

TRICENTENAIRE DE

1679-1979

Isle
d'Orléans

\$2.00



PAUL-AIMÉ JALBERT, prop. — 828-2598

METTEZ UN BOLENS[®] À L'OEUVRE DANS VOTRE COUR

Avec Bolens,
c'est vite fait.



Il est si facile à utiliser qu'avec lui le travail n'est qu'un jeu. Et il est comblé d'avantages que vous aimerez. • Démarrage électrique à clé • commande hydrostatique par une seule pédale • moteur Briggs & Stratton de 11 CV • grand assortiment d'accessoires facultatifs.

TRACTEUR
H11XL Bolens

comprenant
tondeuse de 42"

FMC

Concessionnaire autorisé

Bolens[®]

Équipement de
jardins et pelouses

TRACTEURS
TONDEUSES
BÉCHEUSES
SOUFFLEUSES À NEIGE
ÉQUIPEMENT DE JARDINAGE

Venez les voir au

GARAGE ORLÉANS ENR.
517, CHEMIN ROYAL, ST-PIERRE, I.O.

L'île d'Orléans, que poètes, écrivains, artistes et photographes ont rendue célèbre, est un site romantique situé à trois milles en aval de Québec. Elle est comme un symbole des débuts du Canada français, ainsi que de l'indomptable courage des pionniers de la Nouvelle-France.

Visitée en 1542 par le marquis de Roberval et en 1608 par Samuel de Champlain, qui fonda Québec la même année, ce n'est qu'en 1648 que les premiers colons européens s'y établirent, à Sainte-Pétronille. Monseigneur de Laval, premier évêque de la Nouvelle-France s'occupa activement de la colonisation dans l'île. Pour atteindre ce riant domaine insulaire, l'automobiliste roule à proximité de la superbe cataracte de Montmorency, puis traverse le chenal nord du Saint-Laurent qu'enjambe un élégant pont suspendu.

La longueur de l'île d'Orléans est de 21 milles et sa largeur, d'environ 5 milles et demi. Le chemin qui ceinture l'île a un parcours total de 42 milles. Le pont qui relie l'île à la terre ferme a été construit en 1935. Auparavant, les seules communications se faisaient par bateau, en été, et au moyen d'un pont de glace pendant la saison froide. Ce pont de glace consistait en un sentier bien balisé qui s'étendait depuis Montmorency, sur la côte, jusqu'à Sainte-Pétronille. Piétons et traîneaux circulaient régulièrement sur ce chemin de glace, depuis le moment où la surface du fleuve se solidifiait, généralement de Noël à la fin mars ou début d'avril. Le nouveau pont, qui permet d'atteindre l'île en toute saison, a une longueur approximative de 5,700 pieds. Du haut de cette structure, l'oeil embrasse de magnifiques panoramas, dont la chute Montmorency, la plus haute du Canada; elle a 274 pieds, dépassant de plus de 100 pieds celle du Niagara. Au sommet de la falaise se dresse la *Kent House* (Maison Montmorency), qui fut jadis la résidence du duc de Kent, père de la reine Victoria. C'est de là que Wolfe tenta, à plusieurs reprises, de s'emparer de Québec, durant l'été fatidique de 1759, mais ses efforts n'aboutirent qu'au désastre.

SAINTE-PÉTRONILLE, que l'on appelle populairement *le Bout-de-l'île*, est la plus jeune des six paroisses. Par ailleurs, bien que son érection canonique ne date que de 1870, un bon nombre de souvenirs historiques s'y rattachent.

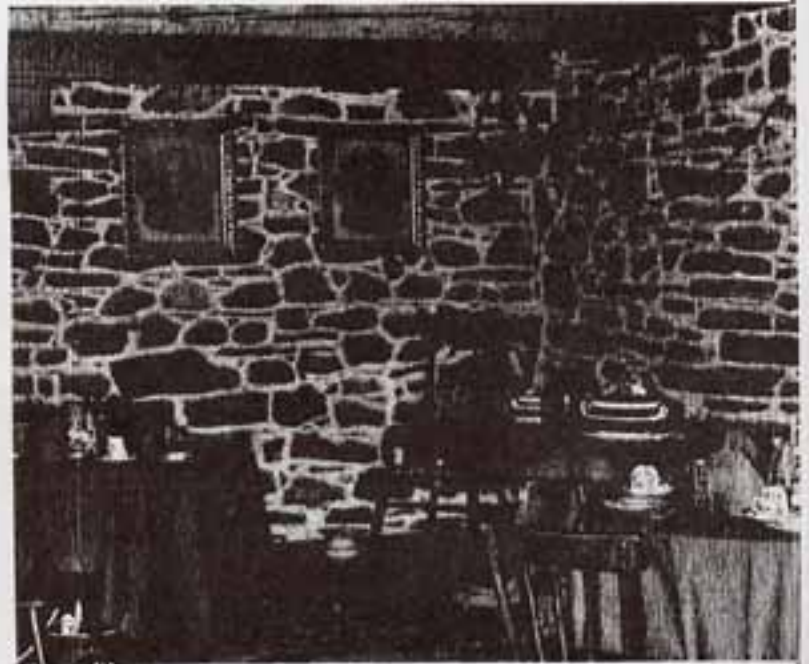
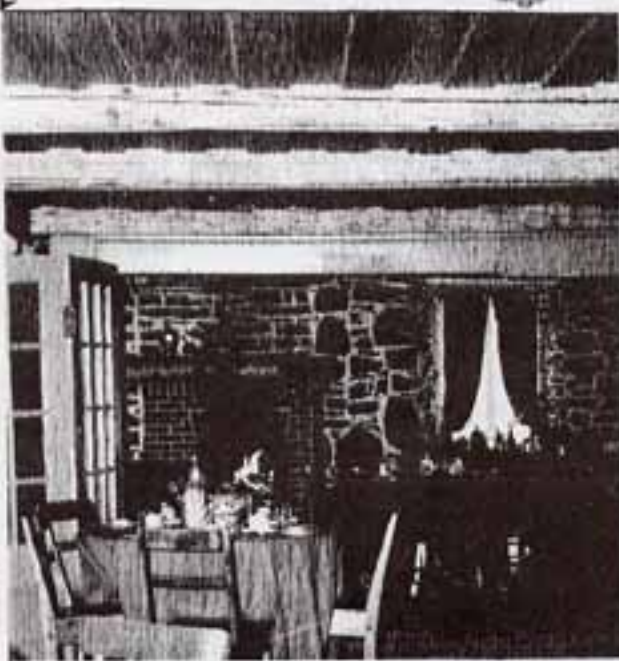
L'histoire de Sainte-Pétronille remonte en fait aux premiers jours de la Nouvelle-France, peu de temps après le débarquement de Champlain à Québec. Les Hurons en firent leur refuge devant les furieuses attaques des Iroquois, leurs ennemis séculaires. Convertis au christianisme grâce au zèle infatigable des premiers missionnaires catholiques, ils y érigèrent, en 1651, une chapelle en l'honneur de la Visitation de la très sainte Vierge. Elle fut officiellement inaugurée et bénite deux ans plus tard par le jésuite Jérôme Lallemand.

SAINT-LAURENT, le village suivant, s'étend des deux côtés de la plaisante route de campagne qui fait le tour de l'île. La construction de la première église, à la *pointe Sèche*, à quelque distance du temple actuel, remonte à 1695. Deux ans plus tard, on la remplaça par un temple beaucoup plus vaste. L'église actuelle, toutefois, ne date que de 1862. On rapporte que Wolfe débarqua à cet endroit en 1759 et se dirigea vers Sainte-Pétronille, afin d'y établir son quartier-général, d'où s'offrait la possibilité de surveiller à la fois les deux chenaux et la ville de Québec.

SAINT-JEAN, ainsi que Saint-Laurent, s'étend sur une longueur d'environ sept milles, depuis la rivière Maheu jusqu'à la rivière Belleville, à l'extrémité est; ce dernier cours d'eau sépare les paroisses de Saint-Jean et Saint-François. Parmi les anciennes maisons les plus intéressantes de ce village, mentionnons celles de Alexandre LaRue, François Blouin, Gaudiose Pouliot et Numa Blouin. La plupart de ces habitations, dont la construction remonte au régime français, sont encore en bon état.

Hommages à nos Ancêtres

Les Ancêtres de la Petite Canadienne



" Nos ancêtres aimaient bien se régaler "

REPAS CANADIEN

Soupe aux pois et légumes

Ragoût de boulettes, boeuf canadien (légumes)

Tourtières, fèves au lard

Steak servi avec patates au four

391, Royale, St-Pierre, Ile d'Orléans, P.Q., Canada

Tél.: 828-2718



À la population de ST-FRANÇOIS

À la population de ST-JEAN

À la population de ST-LAURENT

À la population de ST-PIERRE

**FÉLICITATIONS POUR LE 300^e
ANNIVERSAIRE DE VOTRE
MUNICIPALITÉ.**

Je suis heureux de célébrer avec vous cet anniversaire qui marque les efforts fructueux de toutes vos familles, certaines établies et ce depuis le début de la colonie, pour construire un milieu de vie digne d'envie.

On sait toute l'attention que vos ancêtres ont porté à développer l'île d'Orléans et à préserver son caractère original et accueillant.

Je souhaite, en ce 300^e anniversaire, que les générations futures sachent conserver à l'île l'attrait unique qu'on lui connaît.

*Le Député de Montmorency et
Président de l'Assemblée Nationale*

CLÉMENT RICHARD

UN ESSOR CONTINU

Le Groupe La Laurentienne administre plus de
UN MILLIARD ET QUART

de dollars de capitaux
et protège ses assurés pour au-delà de
NEUF MILLIARDS
de dollars d'assurance-vie en vigueur

au Canada,
aux Etats-Unis, en Grande-Bretagne
et ailleurs



LE GROUPE LA LAURENTIENNE

1679-1979

Un mot de la Présidente des Fêtes

C'est au bout de l'île, face au Cap Tourmente, là où les eaux du fleuve se rencontrent et où flottent les Îles Madame et aux Reaux... là où les îles blanches, deux fois par année, viennent faire une halte sur nos battures qu'est notre village de St-François... Petit lopin de terre par lequel nous devons passer pour faire le "tour de ces 40 milles de choses tranquilles"...

Ici les gens aiment les célébrations de toutes sortes. Aussi, à l'annonce des Fêtes du Tricentenaire, un groupe de citoyens du nord, du sud, de l'est, de l'ouest, vivants sur notre sol, à plein temps ou à temps partiel, se sont unis pour travailler ensemble à la réalisation de ce beau projet.

Nommée à la tête de ce groupe, j'ai partagé, avec des comités, formés à cette fin, l'enthousiasme et aussi le travail que cela a imposé, chacun y allant de son talent, de son imagination, de son esprit d'initiative, donc, qui n'attendaient que ça pour s'exprimer.

De cette collaboration est né notre personnage symbolique: notre "François", porteur de tous nos messages.

François vous invite à venir contempler chez-nous la nature grandiose et paisible, bercée de vents doux ou impétueux, inondée de soleil ardent ou tamisée de nuages... mais trêve de poésie, ce qu'il désire surtout, c'est que vous reveniez aux sources. Que ceux qui sont nés à St-François cherchent leur appartenance et viennent retrouver les souches familiales et paroissiales qui sont les leurs. François désire que ceux-ci et les autres, qui viendront parce qu'ils nous aiment, puissent se ressourcer à la contemplation de notre vie champêtre et puissent aussi s'arrêter et réfléchir aux valeurs que nous enseigne la nature.

A ceux qui voudront, enfin, nous connaître d'avantage, en savoir plus long sur notre histoire et nos traditions, François offre une monographie sur Saint-François, qui a été préparée par nous.

Nos Fêtes débuteront à la Saint-Jean, le 23 juin au soir, et ce pour une semaine... Nous vous invitons à venir, car dans l'allégresse "nous fêterons avec François au bas de l'île".

Offrez-vous une O'Keefe.



Celle qui se prend en douceur.



Comités du Tricentenaire

Présidents d'honneur:

Aurèle St-Yves, curé
Emmanuel Labbé, maire

Comité de direction

Mariette Blouin Imbeault, présidente
Fernand Picard, vice-président
Roland Gosselin, secrétaire-trésorier

RESPONSABLES DES COMITES

Agriculture:

Jean-Baptiste Blais

Publicité:

Yvonne Marceau Breton

Fête de la St-Jean:

Paul Brien

Histoire:

Jacques Côté

Conseiller

André Gagnon

Artisanat:

Colette Gosselin

Costumes:

Madeleine Guimont

Accueil:

Paul-Henri Guimont

Sports et loisirs:

Clément Labbé

Souvenirs et macarons:

Régina Labbé

Journée des anciens:

Normen Lemelin

Conseiller financier:

Hugues Roberge

Coordonnateur:

René Montminy

CONSEILLERS

Gérardine Bilodeau Blais
Mme Paul Bien
Madeleine Francoeur Côté
Louise Dolbec
Christiane Prémont Gagnon

Lucien Gosselin
Murielle Vermette Gosselin
Armand Imbeault
Eugène Labbé
Lise-Anne Labbé
Diane Picard Lemelin
Lucienne Simard Picard
Louise Iaveau Roberge

Secondés par une équipe
de paroissiens dévoués.

Fêtons avec François dans l'bout de l'île

Samedi 23 juin:

22.00 hres: Feu de la St-Jean dans les jardins de la fabrique

23.00 hres: Rassemblement sur la place du tricentenaire. Musique et danse avec "Les Tourbillons de Beauport"

Dimanche 24 juin: FRANÇOIS NOUS RASSEMBLE

9.00 hres: Rassemblement sur la place du tricentenaire

10.00 hres: Messe d'action de grâce

11.00 hres: Inauguration officielle des Fêtes du Tricentenaire en présence du Premier Ministre du Québec, l'honorable René Lévesque — Levée officielle du drapeau — Dévoilement de la plaque commémorative — Remise des clés de la municipalité par son honneur le maire Monsieur Emmanuel Labbé à Madame Mariette Imbeault, présidente des fêtes — Signature du Livre d'Or — Santé offerte à tous les paroissiens par la corporation municipale de St-François dans les jardins de la fabrique — Participation de la fanfare de l'Armée Canadienne.

14.30 hres: Ouverture de l'exposition artisanale

20.00 hres: Musique et danse sur la place du tricentenaire avec "Les Farfadets de la crique"

Lundi 25 juin: FRANÇOIS SE RACONTE

14.00 hres: Hommage aux représentants des familles pionnières de St-François — Plantation de l'arbre du Tricentenaire — Fondation d'un club de l'Eternelle Jeunesse (âge d'or)

16.00 hres: Messe grégorienne

17.30 hres: Souper dans une maison canadienne pour l'âge d'or de St-François.

20.00 hres: Musique, danse et animation avec les "Farfadets de la crique". Musiciens et conteurs seront de la partie.

Mardi 26 juin: FRANÇOIS PIOCHE

13.00 hres: Ouverture officielle de l'exposition agricole - Visite de la Ferme Fernand Gosselin

16.00 hres: Partie de sucre à la cabane chez l'Oncle Fred — Souper québécois — Artiste invité: "Le Père Gédéon"

21.00 hres: Soirée dansante avec "Les Sorciers de l'île". Georgiana Audet et Lucien Gosselin

Mercredi 27 juin: FRANÇOIS TRICOTE

10.00 hres: Exposition artisanale — Préparation de la laine: échiffer, carder, filer — Explication sur la fabrication du savon du pays — Lavage au battoir "Batoie 1900" — Explication sur la fabrication du beurre — Artisanes à l'oeuvre — Kiosques divers — Visite à l'Enfilade (meubles québécois)

21.00 hres: Soirée dansante avec "Les Sorciers de l'île"

Jeudi 28 juin: FRANÇOIS DORLOTTE LES PETITS

10.00 hres: Visite en bateau de la pointe de St-François. Point de départ et d'arrivée: le quai de St-François. Enfants accompagnés d'adultes.

14.00 hres: Jeux et théâtre sur la place du tricentenaire

17.30 hres: Pique-nique

19.30 hres: Danse avec "Les Tourbillons de Beauport"

Vendredi 29 juin: FRANÇOIS REDECOUVRE

- Visite au choix, avec guides
Prière d'apporter son goûter pour les excursions
- 10.00 hres: Excursion à la grotte d'Argentenay. Site enchanteur. Pique-nique: on est prié de porter de bons souliers pour l'escalade
- 10.00 hres: Excursion à la Pointe des Allemands. Pique-nique sur la plage: prière de porter de bons souliers pour la marche
- 10.00 hres: Visite du Domaine: pont de pierre, emplacement du vieux moulin
Maison Lauréat Lemelin
Pique-nique
- 14.00 hres: Visite de la Forge Emile Asselin: feux en opération, vieux soufflet, vieux outils
- 16.00 hres: Visite de quelques vieilles maisons: François X. Lemelin, Roberge, Gourdeau (rucher X Imbeault)
- 18.30 hres: Fête champêtre: musique canadienne et populaire

Samedi 30 juin: FRANÇOIS JOUE

- 8.45 hres: Ouverture officielle des jeux par Monsieur le maire et Monsieur le curé
- 9.00 hres: Compétition de balle-molle inter paroissiale
- 11.00 hres: Jeux de fers et d'anneaux
- 12.00 hres: Courses avec brouette
- 13.00 hres: Courses à pied pour tous les âges
- 14.00 hres: Courses dans des poches, seul et en équipe
- 15.00 hres: Souque à la corde
- 15.30 hres: Courses avec sac de sable sur le dos (18 ans et plus)
- 16.00 hres: Finale de la balle et attribution des trophées
- 20.00 hres: Clôture des Fêtes du Tricentenaire suivie d'un bal populaire.

Veillez noter que différentes expositions artisanales photographiques et agricoles seront présentées tous les jours de la semaine de 10.00 hres à 22.00 hres.



Jean-François Simard

Médecin - Vétérinaire

663-9710

Hommages des
Soeurs du Bon Pasteur

St-Laurent, I.O.

Sr Ernestine Saindon, supérieure

*Nos meilleurs voeux à tous les résidents des paroisses St-François, St-Jean,
St-Laurent et St-Pierre de l'Île d'Orléans
à l'occasion des Fêtes du Tricentenaire*

DOLLARD GRENIER

DIRECTEUR

BANQUE CANADIENNE NATIONALE

4060, BOULEVARD STE-ANNE

VILLE DE MONTMORENCY — TÉL.: 667-6451

Hommages de

M. & Mme Francis Boudreau

et leur famille

828-2383

Pierre Chabot

FRUITS ET LÉGUMES EN GROS

1398, Royale, St-Laurent, I.O.



Paroisse de St-François de Sales, Ile d'Orléans

Bureau de direction de la Fabrique:

Aurèle St-Yves, curé, président
 Marcel Blouin, vice-président et marguillier
 Doris Dion Lepage, secrétaire-administrative

Les marguilliers

René Dion
 Mariette Imbeault
 Clément Labbé
 Eugène Labbé
 Normen Lemelin

Direction du Comité de la Pastorale liturgique

Coordonnateur: Aurèle St-Yves, curé
 Vicaire-dominical: François Jacques, ptre
 Co-animatrice: Claudette Asselin
 animateur de réunion: Paul-Henri Guimont
 Responsables du service de l'Autel:
 M. & Mme Richard Boily et leur équipe
 Directrice de la Chorale: Christiane Gagnon

Les membres du Comité de la Pastorale

Germain Blouin
 Yvonne Breton
 M. & Mme Jean-Guy Giguère
 Madeleine Guimont
 M. & Mme Francis Lemelin

Les membres de la Chorale

Marie-Rose Boily	Jean-Guy Giguère	Arianne Labbé
Richard Boily	Hélène Giguère	Nathalie Labbé
Danielle Dion	Céline Gosselin	Marcelle Lemelin
Johanne Dion	Jocelyne Gosselin	Doris Lepage
Christiane Gagnon	Sylvie Gosselin	Johanne Picard
Françoise Gagnon	Mariette Imbeault	Marcel Picard
Lise Gagnon		

Comités des Loisirs

Yoland Dion, président
 Magella Dion, vice-président
 René Montmigny, secrétaire
 René Dion, directeur
 Réjean Gosselin, directeur
 Christiane Lemelin, directeur
 Raynald Lemelin, directeur
 Georges Picard, directeur
 Thérèse Roberge, directeur

Cercle des Fermières

Marie-Josée Lebrun, présidente
 Simone Dion, vice-présidente
 Diane Lemelin, secrétaire
 Jeanne Asselin, conseillère
 Jeannine Lemelin, conseillère
 Simone Roberge, conseillère

Hommage au Tricentenaire

La Municipalité de Saint-François Ile d'Orléans

EMMANUEL LABBÉ, maire

ANDRÉ GAGNON, conseiller

COLETTE D. GOSSELIN, conseiller

FERNAND GOSSELIN, conseiller

FERNAND PICARD, conseiller

GEORGES PICARD, conseiller

LAURENT ROBERGE, conseiller

ROLAND GOSSELIN, secrétaire



Les membres du Conseil Municipal actuel

Emmanuel Labbé, maire	André Gagnon
Colette D. Gosselin	Fernand Picard
Fernand Gosselin	Georges Picard
Roland Gosselin, sec.-trés.	Laurent Roberge

Les Maires de St-François, Ile d'Orléans à partir de 1855

1855 Jean-Baptiste Ginchereau	1893 François-X. Plante	1923 René Sanschagrin
1860 Pierre Deblois	1894 Joseph Labbé	1927 Auguste Lemelin
1864 Louis Asselin	1898 François-X. Emond	1941 Xavier Allaire
1866 Pierre Deblois	1901 Joseph Labbé	1945 Napoléon Gagnon
1875 François-X. Dion	1902 France Lemelin	1947 Léon Labbé
1884 Edward Guérard	1907 Auguste Lemelin	1955 Roger Dion
1887 François Dion	1911 Edward Roberge	1959 Antonio Dion
1888 François-X. Emond	1914 France Lemelin	1961 Emmanuel Labbé
1889 Jean-Baptiste Dion	1917 Alfred Lepage	1975 Léopold Létourneau
1890 Siméon Emond	1919 Joseph Picard	1975 Emmanuel Labbé, maire actuel

Hommage à toutes ces personnes qui ont bâti cette paroisse dont nous sommes fiers d'être les membres.

A nous maintenant de continuer l'oeuvre et d'en faire profiter les générations futures.



Propriétaire J.M. Bérubé

Heures d'ouverture

du dimanche au mercredi

4h00 p.m. à 1h00 a.m.

jeudi

4h00 p.m. à 2h00 a.m.

vendredi et samedi

4h00 p.m. à 3h00 a.m.

LIVRAISON GRATUITE

ST-PIERRE — STE-PÉTRONILLE

MINIMUM \$5.00

Livraison 667-0522 ~ 23

Hommages et compliments de

Nap. Boily Inc.

QUINCAILLERIE — MEUBLES

MONTMORENCY

DON D'UN AMI

TURCOTTE & LETOURNEAU INC.



ENTREPRENEURS:

PLOMBERIE — CHAUFFAGE — VENTILATION — ÉLECTRICITÉ

RÉFIGÉRATION — CLIMATISATION

PAUL H. MORENCY, président
ARMAND FERLAND, vice-président
ANDRÉ ROBERGE, vice-président
YOLANDE VERREAULT, secrétaire-trésorier

136, rue Trudel, Québec, Qué.

Téléphone: 687-2650



Le costume en 1679

Par Madeleine Guimont

Les modes ont été apportées de France par nos ancêtres. Modes qui, à ce moment, étaient fort élaborées: dentelles, braids. Les tissus étaient aussi de riche texture: velours, satin, soie, brocards. On imitait les gens de la cour de Louis XIV. Les hommes étaient aussi parés que les femmes; souvent leurs costumes étaient plus beaux. Ils portaient dentelles, chapeaux à plume et perruque.

A Québec, en 1679, on faisait venir de ces riches vêtements, car, même en ce début de colonie, il y avait une vie mondaine autour du Gouverneur et du Château St-Louis.

Cependant, tous n'avaient pas les moyens de se payer de telles fantaisies. La plupart des colons partis pauvres de leur village de Normandie, de Bretagne, ou d'ailleurs, avaient apporté avec eux des vêtements plus simples.

Dans un inventaire en 1664 on énumère, pour une femme: une camisole de serge grise, une camisole rouge en ratine commune, une jupe de serge grise, un tablier de toile fine, une jupe de grosse toile, des coiffes, des cornettes, etc...

Pour un homme: un pourpoint de serge grise, des hauts-de-chausses, une paire de bas de creseau, une chemisette, un just au corps de drap gris doublé, un manteau de drap doublé de serge grise, etc...

Pour défricher, se préserver du froid, on emprunte aux Indiens quelques vêtements dont le châle pour la femme et les mitasses pour l'homme et que la femme porte aussi.

Puis peu à peu le costume d'ici prend forme et couleur, selon le climat, le travail et les possibilités

qu'on a. On peut le décrire à peu près ainsi: la femme porte une jupe de droquet, étoffe de laine croisée, brune ou grise, accompagnée d'un "polka", genre de chemise à encolure ronde, boutonnée en avant, à manches longues et assez larges, descendant jusqu'aux hanches. Le polka se porte par dessus la jupe et est retenu à la taille par le tablier. Ou encore, elle porte le "mantelet", autre sorte de chemise sur "youc" et plissé en avant et en arrière. Le mauve ou couleur rosée est à l'honneur.

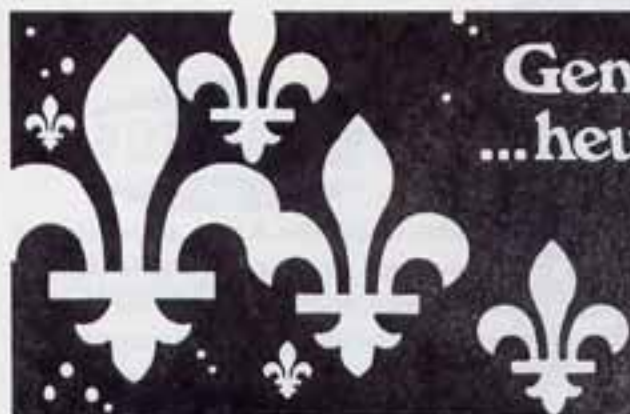
Pour aller à l'église, elle porte une jupe de flanelle foulée ou de popeline noire, avec une blouse ajustée à manches bouffantes. Un jupon accompagne ses jupes.

Elle est toujours coiffée d'un bonnet ou d'une coiffe. C'est la mode, puis ça préserve du froid et de la poussière.

Plus tard, l'indienne fait son apparition ainsi que les jupes "carreautées", rouge et gris ou jaune et rouge. Elle porte des bas de laine hiver et été.

Quant à l'homme, il porte une culotte "Bavaloise", pantalon plissé aux genoux que le bas, retenu par une jarretière, rejoint. Le pantalon est maintenu par une ceinture ou des bretelles. Une chemise sans col, à carreaux ou unie. Le dimanche, il porte une veste ou une blouse (habit) quelques fois galonnée. Il coiffe le chapeau de paille fait à la maison pour aller au champ, la calotte, la tuque, le tapabord, chapeau de feutre à large bord, l'hiver le bonnet de fourrure. Il chausse les mitasses, les bottes ou les souliers de boeuf.

Voilà l'essentiel des premiers costumes de nos ancêtres, avec des variantes, chacun apportant son goût personnel. Il a aussi évolué avec les années.



**Gens du pays...
...heureux anniversaire!**



La coopérative
d'assurance-vie centenaire

Avec les hommages de

**Si vous voulez vraiment
les protéger
il faut le faire par écrit.**

Avez-vous fait votre testament?

Services personnels

Trust Royal 

La pêche ça commence chez nous



181, RUE ST-PAUL, QUÉBEC, P.Q. — TÉL: 692-1300
PLACE LAURIER, SAINTE-FOY — TÉL: 653-3646

Garcia
Johnson
Daiva
Zebeo

Beikely
Hardy
Fenwick

HOMMAGE DE



bouchard

AUTOMOBILES LTÉE

7680, boul. Ste-Anne, Château-Richer, Qué. G0A 1N0
Tél. 824-4201



Pour le Tricentenaire de St-François

Andantino

1- Sa-chez-vous sonner mi-nuit? St-François fête au jour
2- De-vinez-vous notre fierté? St-François fête au jour

1- Oh! Tricentans chantons sa mé-mo-ire aujour-d'hui cent ans ce
2- bleus, Ton ciel se-rem, ton fleuve si beau Fort de toi un site mer-veil-

1- soir. Hommes vaillants et cou-ra-geux Pour vos nos chants joyeux je
2- les Pour tes ri-chesset tes atouts Les notes vibrent tour à

1- yeux Nos ac-cords s'en-vo-lent tout doux... Chan-tez chan-tez a-
2- tour Nos ac-cords s'en-vo-lent tout doux... Chan-tez chan-tez a-

Pour le Tricentenaire joyeux Pour le Tricentenaire joyeux

1- vec nous tous le Tri-cente-naire tous le Tri-cente-naire
2- vec nous tous le Tri-cente-naire

-1-
Entendez-vous sonner minuit?
St-François fête aujourd'hui trois cents ans
Chantent à sa mémoire
Mettons-y l'accent dès ce soir
Hommes vaillants et courageux
Pour vous nos chants, nos coeurs joyeux
Nos accords s'envolent tout doux
Chantez, chantez avec nous tous
Le Tricentenaire

-2-
Devinez-vous notre fierté?
St-François, tes montagnes bleues
Ton ciel serein, ton fleuve si beau
Fort de toi un site merveilleux
Pour tes richesses et tes atouts
Les notes vibrent, tour à tour
Nos accords s'envolent tout doux
Chantez, chantez avec nous tous
Le Tricentenaire

-3-
Vous viendrez fêter avec nous?
St-François c'est un rendez-vous
Elle compte sur votre amitié
Secret de sa longévité?
Foi, espérance et charité
Trois fleurs du ciel à cultiver
Nos accords s'envolent tout doux
Chantez, chantez avec nous tous
Le Tricentenaire

Hommages de

La Corporation des Pilotes du Bas Saint-Laurent

Ile d'Orléans



RAYMOND BOUFFARD
JACQUES BOUFFARD
JEAN-CLAUDE BOUFFARD
JEAN-GUY LACHANCE
MICHEL GALIBOIS
JEAN-LOUIS DUFOUR
PIERRE DUBÉ
GILLES TURGEON
HERMEL LOISELLE

beauport sports

Robert
Harbour

claud
croteau

équipements
de sport
pour la famille
895, ave royale
Beauport G1E 1Z9
667-8484

R. Lavoie: 651-4287
J. Parent: 663-6151
Y. Bélanger: 843-1825

Bureau: 529-3741

EUGÈNE LAVOIE INC.

Courtiers d'Assurances Agréés
Assurances générales

580 est, Grande Allée, Québec

Tél.: 829-3219

Épicerie Morency Enr.

Jude Morency, prop.
Épicier - Bière et Vin
Articles de quincaillerie
Dépositaire SICO

4429, chemin Royal, Ste-Famille, I.O.

Tél.: 824-4233

LÉO CAUCHON

Matériaux de construction

7500, Royale, Château-Richer



"Au Vieux Presbytère"
Maison-Musée

Place Mgr d'Esgly (entre les 2 églises)
Saint-Pierre
13.30 à 18.00 hres: \$1.50

*Avec eux, je vis...
Avec moi, ils vivent!*

Hommages

Komo Construction

Charles Demers
Amédée Demers

JULIEN MARQUIS EXCAVATION

3613, chemin Royal, Ste-Famille, I.O.

829-3327

Distributeur de tous les produits L. GOSSELIN & FILS LTÉE

**VENTE — INSTALLATION
FOSSES SEPTIQUES**

Approuvées par le Bureau de Normalisation du Québec

CAPACITÉS DE: 300 GALLONS À 3700 GALLONS

*Un environnement propre et salubre commence avec les fosses septiques
accréditées B.N.Q. de L. Gosselin & Fils Ltée*

Coke ajoute à nos plaisirs

Marque déposée

Coco-Cola... pour une pause
qui rafraîchit en tout temps
Voilà pourquoi on dit
qu'avec Coke y a d'la joie



Coca-Cola et Coke sont des marques déposées qui identifient le produit de Coca-Cola Ltée. seulement.

société pluridisciplinaire
de planification
d'urbanisme et d'aménagement

pluram
INC.

81, rue Saint-Pierre,
c.p. 158, succursale B, Québec, G1K 7A6
418/692-4280, télex 051-3381 (PLURAM QBC)
1400 ouest, rue Sauvé, suite 214,
Montréal, H4N 1C5 514/337-0301

HOMMAGES DE



LES CONSTRUCTIONS DU ST-LAURENT LIMITÉE

ENTREPRENEUR GENERAL ● 1101 BOUL. DES CHUTES, C.P. 5010, BEAUPORT, QUÉ. G1E 6B4 ● 418/661-9261

J.L. WELCH, PRESIDENT

*Corporation des Fêtes du Tricentenaire
St-Jean, Ile d'Orléans*

1229, AVENUE ROYALE, ST-JEAN, ILE D'ORLÉANS
QUÉ. G0A 3W0

BIENVENUE



1679-1979



P. Ferland

Maitre Nettoyeur Certifié

TEL. 524-3531

Rés.: 667-4863

Bur.: 824-4267

PALACE CANADIEN

*Musique et Danses Canadiennes
vendredi, samedi et dimanche*

7238, Boul. Ste-Anne CHÂTEAU-RICHER

denis proulx

Contracteurs de puits
artésiens et d'ascenseurs

26, Avenue Valcourt,
Montmagny, Qué.
G5V 3R2

Sondage industriel

Fondation et Pieux

Diamètre 4" à 30"

Well Digger

Tél. Bur.: 248-2251

Tél. Res.: 248-3297

Rés. Est: 837-2900



Tél.: 667-3954

Centre Dentaire Beauport Est.

CHIRURGIENS - DENTISTES

737, Avenue Royale. Beauport

Tél.: 829-2522

RICHARD LÉTOURNEAU ENR.

BIÈRE ET VIN

ÉPICERIE — BOUCHERIE

VIANDES DE QUALITÉ

Spécialités: Coupes françaises

Viandes pour congélateur

884, ave Royale ST-JEAN, I.O.

AVEC LES HOMMAGES DE

GEORGES BLOUIN



TRANSPORT GÉNÉRAL
- DÉMÉNAGEMENT -

829-2242

2154, Royale, St-Jean



Ave Royale
St-François, Ile d'Orléans
Tél.: (418) 829-2735
(418) 829-2437

Auberge
le Chammonet
salle à manger-bar

Tél.: 828-9268

RENÉ CÔTÉ

ENTREPRENEUR EN TERRASSEMENT

Spécialité: LAC ARTIFICIEL

"BULDOZER" avec pépîne
Finition — Nivelage de terrain
Terre de remplissage

LOCATION: Tracteurs - Pelle hydraulique

1521, Chemin Royal ST-PIERRE, I.O.

La terre et la mer l'ont façonné

La tradition veut que la paroisse ait été nommée Saint-Jean, en l'honneur de Jean de Lauzon, qui fut tué par les Iroquois, en juin 1661, à l'estuaire de la rivière Maheu, frontière ouest de la paroisse qui la sépare de Saint-Laurent.

Les premiers registres remontent à 1679, alors que fut vraiment organisée la mission.

La population de Saint-Jean a considérablement varié en nombre au cours des deux derniers siècles. En 1941, Saint-Jean était, comme depuis ses débuts, la paroisse la plus peuplée de l'île, avec ses 990 habitants, sa population ayant même atteint 1500 âmes en 1880. Par contre, en 1978, Saint-Jean se retrouvait au cinquième rang des six paroisses de l'île avec 760 paroissiens. Depuis une cinquantaine d'années, les "vacanciers" y ont toujours été très nombreux.

La paroisse compte actuellement cinquante fermes dont plusieurs sont encore exploitées au maximum, l'industrie laitière étant particulièrement florissante.

D'après le grand écrivain français Daniel Rops, Saint-Jean posséderait l'un des plus beaux cimetières au monde par suite de son site

marin. Plus de 5,000 défunts y sont inhumés depuis 1680 dont plusieurs marins et pilotes.

Saint-Jean fut le berceau de nombreux marins et pilotes; de 1832 à 1844, quarante-huit marins de Saint-Jean périrent en mer.

Durant le dernier conflit mondial de 1939-1945, Saint-Jean a connu une importance stratégique puisque c'est à son quai que s'amarrèrent les vedettes de la Marine Royale canadienne qui procédaient à l'inspection de tous les navires entrant dans le port de Québec.

Les visiteurs trouveront dans le volume intitulé: "Un visage de l'île d'Orléans: Saint-Jean" beaucoup de renseignements sur nos ancêtres que nous avons voulu voir comme des êtres réels, en chair et en os, qui ont été joyeux et ont souffert, des hommes et des femmes qui ne furent pas nécessairement des modèles de vertu, des gens qui ont eu nos faiblesses et nos passions, mais qui en définitive étaient des croyants et des gens de bonne foi. Ils avaient surtout la grande qualité d'habiter Saint-Jean.

Texte tiré d'écrits sur Saint-Jean, Ile d'Orléans, de Jean-Charles Bonenfant, né et inhumé à Saint-Jean, le 7 octobre 1977, comme tous ses ancêtres maternels depuis neuf générations.

Programme des Fêtes du Tricentenaire

JUIN

- 17 Procession de la Fête-Dieu selon les coutumes anciennes, à la Chapelle du chemin
- 20 20.00 hres Pèlerinage à Sainte-Anne de Beaupré
- 23 Célébration de la Fête de la St-Jean
- 24 Rassemblement des familles Lachance

JUILLET

- 1 Ouverture officielle des fêtes du Tricentenaire
10.30 hres Messe solennelle d'ouverture par son Excellence Monseigneur Lionel Audet, dont le premier ancêtre s'est établi à Saint-Jean et est inhumé dans le cimetière
11.30 hres Vin d'honneur offert par la Corporation des Fêtes du Tricentenaire, sur la place de l'église
14.00 hres Spectacle sur la place de l'église par la troupe les Farfadets de la Crique
20.00 hres Concert en plein air sur la place de l'église
- 2 Saint-Jean reçoit ses éducateurs
14.00 hres Accueil à l'école des institutrices et institutrices d'hier et d'aujourd'hui
16.00 hres Messe concélébrée
18.00 hres Souper
20.00 hres Concert à l'église par le Choeur de l'Île
- 3 Saint-Jean reçoit ses vacanciers et citadins
15.00 hres Théâtre pour enfants par la troupe: Les Aubergines de la macédoine
18.00 hres Concert à l'église par l'Ensemble de la Renaissance
- 4 L'âge d'Or reçoit
10.00 hres Accueil et inscription
10.30 hres Tournoi de cartes
16.00 hres Messe
20.00 hres Récital de chant à l'église: artiste invité: M. Aimé Major
- 5 Les Femmes Chrétiennes reçoivent les prêtres, religieux, religieuses qui ont oeuvré dans la paroisse et tous les couples qui célèbrent un anniversaire
16.00 hres Messe
20.00 hres Concert à l'église par l'ensemble: Les Chambristes de Québec
- 6 Les jeunes reçoivent
10.00 hres Rallye Bottine
15.00 hres Spectacle sur la place de l'église par les Tourbillons de Beauport Inc.
20.00 hres Bal de coton
- 7 Les cultivateurs reçoivent
13.00 hres Olympiade avec participation des jeunes
15.00 hres Tournois variés au terrain du club sportif
18.00 hres Réception et souper
20.00 hres Soirée avec danses folkloriques et populaires animées par les musiciens de Saint-Jean et Mme Georgiana Audet

- 8 10.30 hres Messe d'action de grâces, en hommage aux disparus
 La Messe Québécoise de Pierick Houdy par le Musée du Québec, en coopération avec les Concerts Couperin
- 11.30 hres Messe commémorative du 50e anniversaire de la chapelle du Manoir Mauvide Genest, célébrée par le père Adrien Pouliot, s.j., avec animation musicale.
- 15.00 hres Spectacle folklorique sur la place de l'église, par les Danseurs du Rocher
- 15.00 hres Théâtre d'enfant avec la troupe le Théâtre de l'Équinoxe sur les terrains du Manoir Mauvide Genest
- 16.30 hres Messe avec participation de la chorale d'Aubervilliers de France
- 20.00 hres Spectacle sur la place de l'église par la troupe des Les Fantaisistes
- 23.30 hres Clôture des fêtes par des danses populaires avec les Danseurs du Rocher
 Grand feu de joie sur la grève, face à l'église

Au cours de la semaine du Tricentenaire, les visiteurs pourront visiter différentes expositions:

Une exposition sur l'histoire de Saint-Jean, comprenant des vieux documents, des photos anciennes et actuelles, des dessins des principales maisons de Saint-Jean, etc...

Une exposition de vieux instruments agricoles

Une exposition d'artisanat

Une exposition d'art sacré

De plus, il y aura des compétitions de sport individuel, tel que tournoi de golf, de pétanque, de croquet, de badminton, etc...

Dimanche, le 8 juillet, le Manoir ouvre ses portes gratuitement aux visiteurs.

Au cours de la semaine, il y aura des visites organisées sur des fermes les plus caractéristiques de Saint-Jean.



*J'ai des montagnes, j'ai des battures
J'ai une Chaudière et j'ai du bois
J'ai sur mon fleuve deux ponts,
deux chutes
J'ai même une île.
Et tout ça, MOI J'AIME ÇA.*

CiRP
1060 QUEBEC
*moi
j'aime ça!*

LA VOIX OFFICIELLE
DES FÊTES DU TRICENTENAIRE DE L'ÎLE D'ORLÉANS
A 10 ANS CETTE ANNÉE
10 ANS AUSSI ÇA SE FÊTE!



L'église de St-Jean (1732-1724). De ces rochers, on peut admirer à la fois, l'église, le cimetière et le fleuve qui constituent le véritable triptyque de St-Jean.

Pour plusieurs générations, le quai de St-Jean a constitué un lieu privilégié de rendez-vous. La modernisation des moyens de transport est en voie de faire disparaître ce cachet insulaire.



Manoir Mauvide Genest, propriété de la famille Pouliot depuis 1926. Construit en 1734, par Jean Mauvide, il constitue un centre historique très visité.

Avec les hommages et les compliments de

**La Municipalité
de
Saint-Jean Ile d'Orléans**

ROLAND BONSAINT, maire

FERNAND BLANCHETTE, conseiller

PIERRE GAGNON, conseiller

JEAN-PAUL GOSELIN, conseiller

ROGER MARCOUX, conseiller

YVON POULIOT, conseiller

IRENÉE SIMARD, conseiller

MME PAULINE CHABOT, secrétaire

Conseil de la Fabrique

Curé:

M. le chanoine Eugène Morin

Marguilliers:

MM. Jean-Baptiste Turcotte
André Thivierge
Maurice Fortier
Jean-Paul Gosselin
Clément Boilard
Lucien Blouin

Secrétaire:

Mlle Raymonde Bonenfant

Sacristain:

M. Jean-Paul Blouin

Conseil de la Municipalité

Maire:

M. Roland Bonsaint

Conseillers:

MM. Fernand Blanchette
Pierre Gagnon
Jean-Paul Gosselin
Roger Marcoux
Yvon Pouliot
Irenée Simard

Secrétaire:

Mme Pauline Chabot

Corporation des Fêtes du Tricentenaire St-Jean, Ile d'Orléans

CONSEIL D'ADMINISTRATION:

Président:

M. Jean-Louis Bonenfant

Premier vice-président:

M. André Thivierge

Second vice-président:

M. Paul-André Lachance

Trésorier:

M. Roger Marcoux

Secrétaire:

Mlle Raymonde Bonenfant

Administrateurs:

M. le Chanoine Eugène Morin, curé
M. Roland Bonsaint, maire
M. Raymond-Marie Blouin
Mlle Madeleine Chabot
M. l'abbé Raymond Létourneau

Hommage
au
Tricentenaire

Le Moulin de Saint-Laurent
ANNO 1635
sur l'Île d'Orléans



à 15 milles du centre-ville
vous présente chaque jour (excepté le lundi)
de 18.00 heures jusqu'à minuit

LAJOS MOLNAR

le fameux violoniste tzigane de Budapest et ses musiciens dans un programme de musique folklorique de la Hongrie, la Roumanie, la Russie et autres pays européens. Le tout dans l'atmosphère unique d'un ancien moulin à eau qui date de 1635.

On ne produit plus de farine dans ce monument historique, mais notre chef peut vous citer un dîner, style européen, pour le plus fin des gourmets. Vous trouverez au menu, steaks et rognons flambés; canard à l'orange, coq au vin, goulash hongrois, crêpes suzettes, l'anguille fumée (style hollandais) et nombres d'autres recettes.

Le moulin est ouvert de 10.00 a.m. jusqu'à minuit
tous les jours

Réservations et Informations: 828-2688
directement de Québec



**REMBOURRAGE
ORLÉANS**

Céramique - Tapisserie
Tapis - Tuiles - Prélarts
Vente et Installation

5, CÔTE ST-GRÉGOIRE
TÉL.: 663-3147

Tél.: 828-2181
828-2848

Boucherie Létourneau Ltée

BOUCHER - FRUITS ET LÉGUMES

Livraison à St-Jean et St-François

Mercredi et Vendredi 9h:

HEURES DE SERVICE:

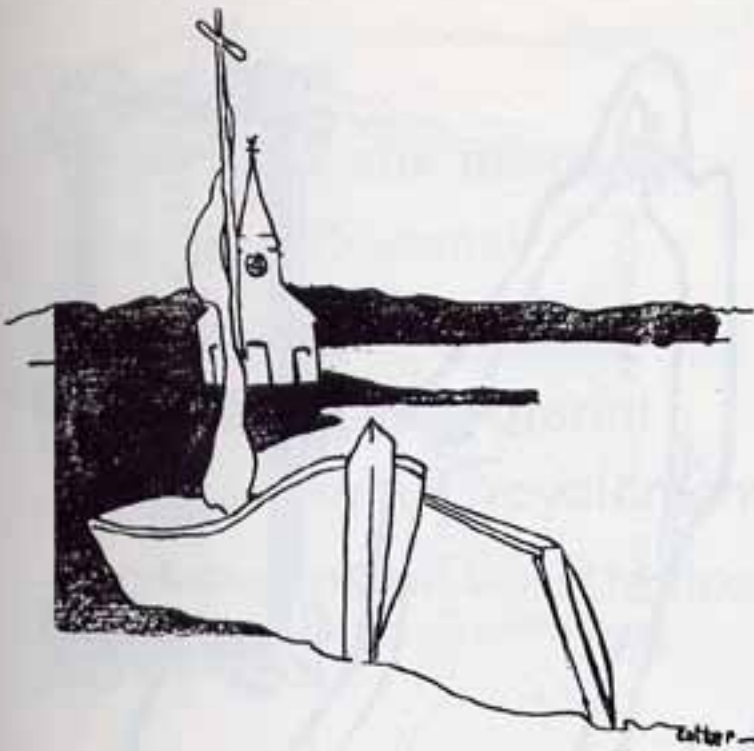
Lundi — Mardi — Mercredi — Jeudi

8h30 à 17h30

Vendredi: 8h30 à 21h00 — Samedi: 8h30 à 17h00

1236, ave Royale, St-Laurent, I.O.

Saint-Laurent - 1679-1979



*"Saint-Laurent, à peine ridée par ses trois cents ans de vagues et de marées;
Saint-Laurent, paroisse où les jours s'écoulent doucement,
par delà l'inexorable rouli-roulant des siècles, au gré du temps qui tangue, et des temps qui changent.
Saint-Laurent, l'équilibre et l'harmonie!
Saint-Laurent, l'acalmie!..."*

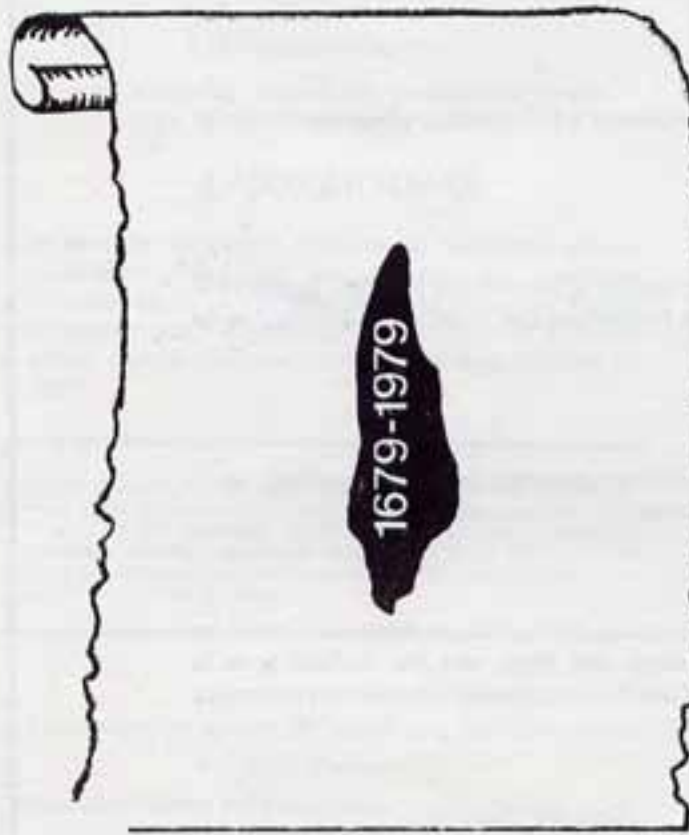
Esther Simard

La corporation des fêtes du tricentenaire de Saint-Laurent a été constituée le quatorze février 1978.

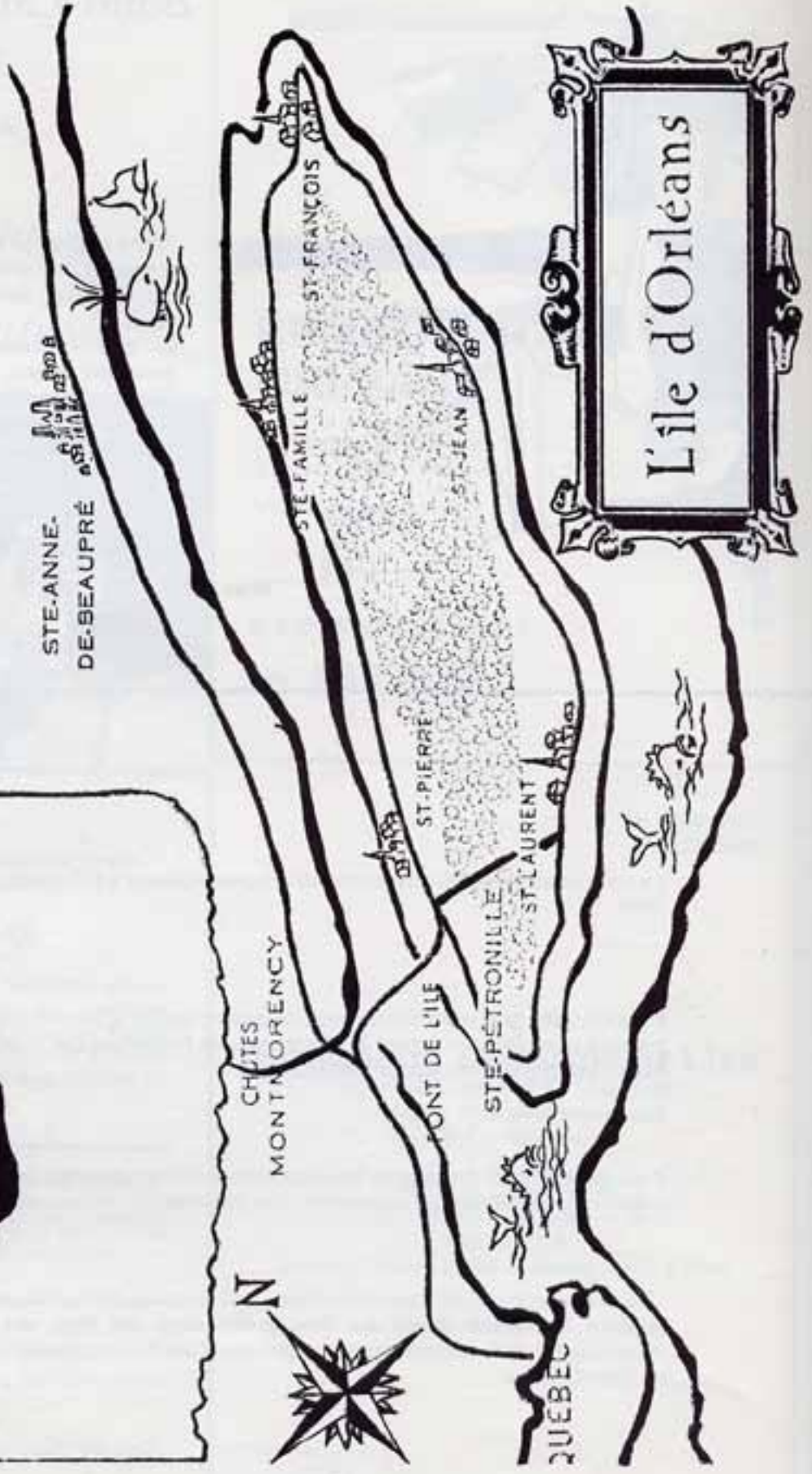
Elle a été créée dans le but de concevoir, organiser, réaliser et administrer les fêtes, à caractère religieux et profane, soulignant le tricentenaire de l'ouverture des registres de la paroisse de Saint-Paul, premier vocable de Saint-Laurent.

Pour mener à bien ses projets, la corporation a mis sur pied huit comités travaillant, en collaboration avec elle, à l'organisation des festivités.

Une monographie, Saint-Laurent en l'isle... souvenirs, 1679-1979, un disque sur lequel on retrouve la chanson thème des fêtes et l'emblème des fêtes, ont été réalisés sous la responsabilité de la corporation, pour souligner d'une façon spéciale le troisième centenaire de Saint-Laurent.

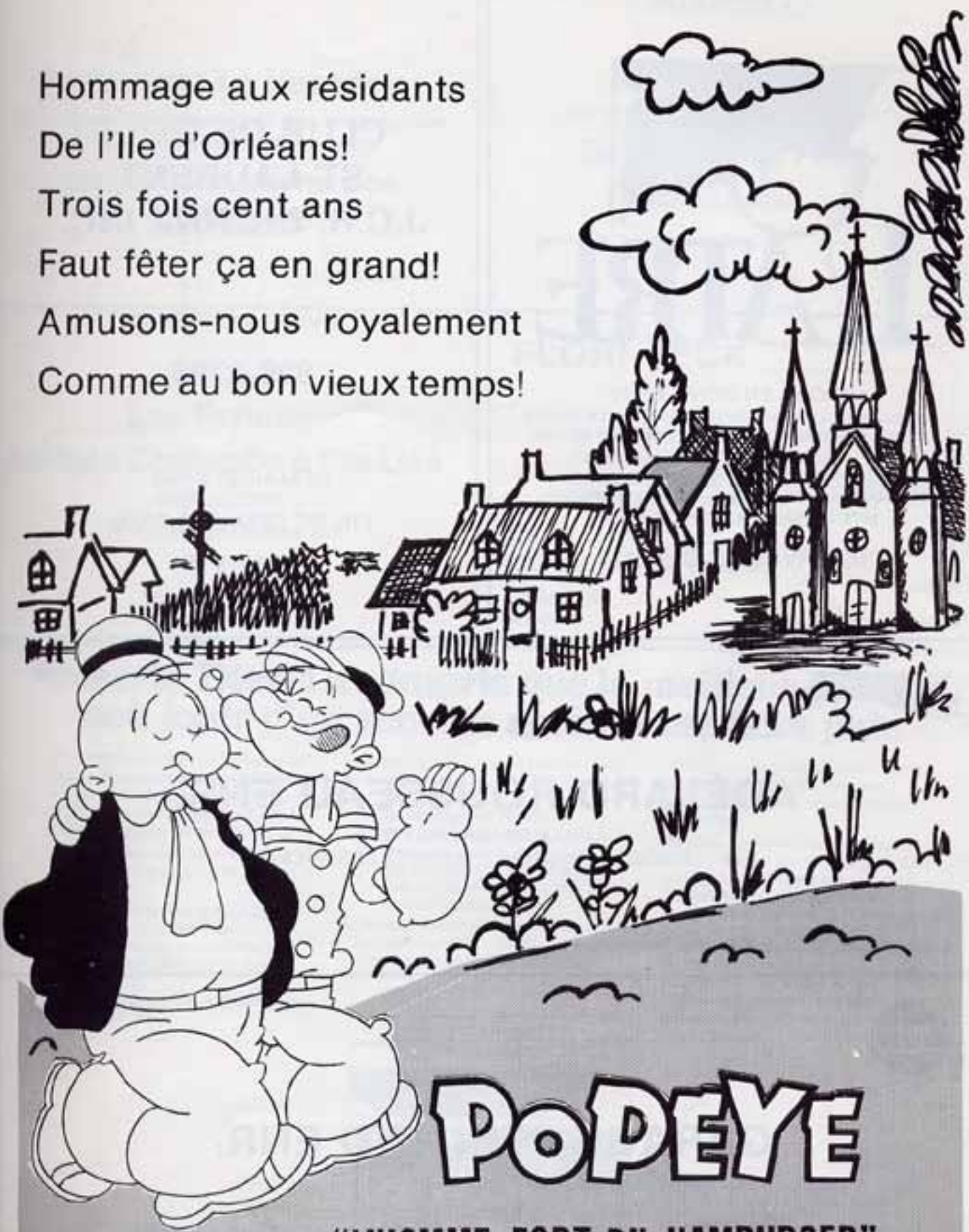


1679-1979



L'Île d'Orléans

Hommage aux résidants
De l'île d'Orléans!
Trois fois cent ans
Faut fêter ça en grand!
Amusons-nous royalement
Comme au bon vieux temps!



POPEYE

"L'HOMME FORT DU HAMBURGER"

ILE D'ORLÉANS



UNIQUE EN SON GENRE

LE PREMIER ET LE PLUS ORIGINAL DES RESTAURANTS
"ANCIEN CANADIEN" AU CANADA - DATANT DE 1680
LICENCIÉ

Après avoir traversé le pont, tournez à gauche
vers St-Pierre, environ 12 milles

RÉSERVATION: 829-2474

**CLUB DE GOLF
ST-LAURENT
J.C.R. DIONNE INC.**

OUVERT AU PUBLIC

828-2796

SEMAINE: \$7.00

FIN DE SEMAINE: \$9.00



Tél.: 828-2072

ADÉLARD ROUSSEAU ENR.

CAMILLE ROUSSEAU, PROP.
ÉPICIER LICENCIÉ — FRUITS ET LÉGUMES

6, Chemin du Bout de l'Île, Ste-Pétronille



Tél.: 828-9182

GARAGE FERLAND ENR.

MÉCANIQUE GÉNÉRALE — DÉBOSSAGE — PEINTURE

St-Pierre, Ile d'Orléans

Restaurant Le Vacancier

Bar Salon ouvert jusqu'à 3h00 a.m. tous les jours
SALLE À D'INER

NOUVELLE ADMINISTRATION

829-2428

ST-JEAN, I.O.

Hommages et compliments du

Dr Raymond Fiset

SAINT-LAURENT

FLORI-TECK

PLANTES VERTES
ARRANGEMENTS FLORAUX
COMMERCIAL ET RÉSIDENTIEL
PRIX INCOMPARABLES

663, boul. Rochette, Beauport

LIVRAISON
661-7431

France Cioc, prop.

Les Fermes Jacques Coulombe & Fils Ltée

MARAICHERS

816, Royale, St-Laurent, I.O.

828-2184

General Diesel a compris que le meilleur produit doit jouir d'un service après-vente hors pair.

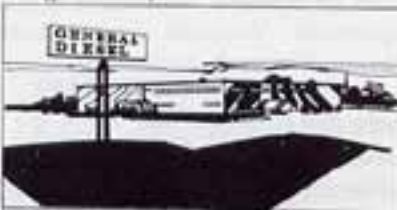
L'extraordinaire succès de General Diesel et l'expansion considérable de ses activités repose surtout sur deux facteurs: qualité de ses produits; et un service après-vente inégalé.

General Diesel est dépositaire de produits dont la réputation n'est plus à faire:

- les célèbres moteurs Detroit Diesel à deux temps, économiques et durables, de puissance allant de 60 h.p. à 1.600 h.p.
- les transmissions automatiques Allison

- les moteurs marins Detroit Diesel et Isuzu
- les filtres Farr
- les ventilateurs Horton
- les commandes Morse
- ainsi que les groupes électrogènes qu'elle fabrique elle-même et dont le cœur est un moteur Detroit Diesel.

General Diesel met aussi à la disposition de sa clientèle un service d'ingénierie spécialisé dans la



conception de groupes électrogènes, la fabrication d'unités motrices stationnaires et la conversion des véhicules.

De plus, General Diesel a compris que le meilleur produit doit jouir d'un service après-vente hors pair dans l'intérêt de ses clients et de sa réputation. C'est ainsi qu'elle a gagné la confiance et le respect d'une clientèle toujours plus grande qui va du camionneur artisan aux propriétaires de flottes et de machinerie lourde. C'est une question d'intérêt mutuel.

**Chez nous,
ça n'traîne pas!**

**GENERAL
DIESEL inc.**

Distributeur pour Detroit Diesel Allison

2997, rue Watt, Ste-Foy, Québec G1X 3W1
(boulevard Charest, sortie Blaise Pascal)
Téléphone: (418) 651-5371
Télex: 051-3454 TWX: 010-751-5720

Bsuccursale à New Richmond
Rue McCormick, New Richmond
Co. Bonaventure, Qué. G0G 1Y0
Téléphone: (418) 392-5071 et (418) 392-5072

Le programme de la semaine intensive

Dimanche, le 5 août 1979:

Journée officielle d'ouverture

- 9.30 hres: Messe solennelle
- 10.45 hres: Photographie de tous les gens de St-Laurent
En cas de pluie, remise au dimanche suivant après la messe
- 11.30 hres: Dévoilement du monument des fêtes du tricentenaire
Bénédiction du monument
Discours du maire de la paroisse
- 12.00 hres: Vin d'honneur, invitation à toute la population
Ouverture officielle et visite des kiosques
Spectacle aérien: Les Alouettes
- 12.30 hres: Banquet d'ouverture
Signature du Livre d'or
- 13.00 hres: Exposition - Vente de pièces artisanales et atelier d'animation
- 15.30 hres: Parade (en cas de pluie, remise au dimanche suivant)
Souper libre
- 18.00 hres: Début des activités sportives
- 19.30 hres: Les vêpres
- 20.30 hres: Soirée dansante avec orchestre

Lundi, le 6 août 1979:

Journée de l'Âge d'Or

- 10.00 hres: Service solennel en mémoire de nos prédécesseurs
- 11.00 hres: Rencontre fraternelle entre les quatre paroisses
- 12.00 hres: Dîner pour l'Âge d'Or, discours, histoires, dialogues, légendes etc...
- 13.00 hres: Exposition - Vente de pièces artisanales et atelier d'animation
- 14.00 hres: Partie musicale, chants, danse, piano
- 14.00 hres à la fermeture: Visite des kiosques
- 16.00 hres: Tournoi de cartes
Souper libre
- 20.00 hres: Pièce de théâtre présentée par M. Michel Vaillancourt
Il y a possibilité d'une danse à l'extérieur

Mardi, le 7 août 1979:

Journée de l'histoire

- 6.00 hres: L'angélus sera sonnée
- 10.00 hres: Début des activités d'une journée d'autrefois, soit: fabrication de savon, cuisson du pain, travail du forgeron, lessive, etc...
Dîner libre
- 13.00 hres: Visite de maisons historiques et d'une menuiserie
Exposition - Vente de pièces artisanales et atelier d'animation
- 13.30 hres: Démonstration de cerfs-volants
- 14.00 hres: Rallye historique
Visite des kiosques
- 18.00 hres: Activités sportives: COJEU
- 20.00 hres: Soirée canadienne avec costumes d'époque obligatoires

Mercredi, le 8 août 1979:

Journée des citadins

- 13.00 hres: Exposition - Vente de pièces artisanales et atelier d'animation
- 14.00 hres: Hommage des citadins à la population de St-Laurent
- 18.00 hres: Continuité des activités sportives, COJEU
- 20.00 hres: Présentation de la Cantate (église)

Jeudi, le 9 août 1979:
Journée de l'agriculture

- 13.00 hres: Visite de deux fermes de St-Laurent
Exposition - Vente de pièces artisanales et atelier d'animation
16.00 hres: Concours populaires, ex.: "coupe de bois", "tir de chevaux"
Vente au marché, possiblement accessible durant l'avant-midi
18.00 hres: Epiuchette de blé-d'inde
20.30 hres: Soirée d'amateurs avec danse

Vendredi, le 10 août 1979:
Journée des couples

- 13.00 hres: Exposition - Vente de pièces artisanales et atelier d'animation
14.00 hres: Conférence du Docteur Gobeil et témoignage d'un couple
16.00 hres: Messe
17.30 hres: Vin d'Honneur
18.00 hres: Banquet "buffet froid"
20.00 hres: Présentation de la Cantate (église)
Feu de la St-Laurent

Samedi, le 11 août 1979:
Journée des sports et des jeunes

- 8.00 hres: Exposition - Vente de pièces artisanales et atelier d'animation
8.30 à
15.00 hres: Début des semi-finales et finales des différents sports
Rencontre sportive entre les parents et les enfants
16.00 hres: Souper libre
20.00 hres: Soirée du "mérite sportif", spectacle et danse du COJEU
Soirée "disco"
Cantate (église)

Dimanche, le 12 août 1979:
Journée de l'amicale et de fermeture

- 13.00 hres: Exposition - Vente de pièces artisanales et atelier d'animation
Amicale
14.00 hres: Parade s'il y a lieu
16.30 hres: Messe en plein air
17.00 hres: Souper champêtre
20.30 hres: Danses folkloriques, spectacle présenté par une troupe folklorique
Feu d'artifice et clôture de la semaine intensive.





A L'ILE D'ORLEANS

Le restaurant "Le Domaine du Seigneur Mauvide" vous accueille dans le décor plein d'histoire d'un manoir ancestral, au 1451, avenue Royale, St-Jean, Ile d'Orléans.
(A 12 milles du pont, sur le côté sud de l'île)

Un menu gastronomique inspiré de la nouvelle cuisine québécoise vous offre cailles, lapin, esturgeon, fruits de mer, poulet braisé et jambon à l'érable.

Pour réservations:

ANTOINE POULIOT
tél.: 829-2915

Le Domaine du Seigneur Mauvide
restaurant-musée



**la caisse populaire
desjardins de st-laurent i.o.**

siège social
1430 avenue royale
st-laurent d'orléans, québec
G0A 3Z0
(418) 828-2273

La Caisse Populaire de St-Laurent tient à rendre hommage à tous les citoyens de l'île d'Orléans à l'occasion du Tricentenaire de quatre de ses paroisses.

Nous sommes fiers d'opérer auprès d'une population digne de ses ancêtres.

ROGER LECOURES, directeur

HEURES D'OUVERTURE

LUNDI — MARDI — MERCREDI: 9h30 à 15h00

JEUDI: 9h30 à 20h00

VENDREDI: 9h30 à 16h00

Saint-Laurent: Quatre Saisons, une...



Depuis trois siècles, la vie des habitants de Saint-Laurent se déroule au rythme des saisons.

L'île est envahie,
on voit rouge à Saint-Laurent,
c'est la saison des fraises.

Bientôt les légumes en feront voir
de toutes les couleurs
aux autres agriculteurs,
tandis que les bêtes à cornes
exigeront déjà que l'on prépare leur hiver.

Au village, les artisans déplient boutique
et les sportifs s'en donnent à cœur joie.

Mais tous, quels qu'ils soient,
sauront trouver le temps de jouir
de la tranquillité
qu'offrent la forêt et les clairs de lune
entre Beaumont et les battures.

667-1472

Bijouterie Aline Jean Enr.

4180 BOUL. STE-ANNE
MONTMORENCY, QUÉ. G1C 2K4

VENTE

RÉPARATION



Louis Ducloux

DÉPUTÉ DE MONTMORENCY

CHAMBRE DES COMMUNES
OTTAWA, ONTARIO
395-8857

971, BLVD DES CHUTES
BEAUPORT, QUÉBEC
(418) 663-3188

TÉL.: 663-0383

Boutique Paul Lièvesque

TOUT POUR LE JEUNE HOMME ET L'HOMME
SPÉCIALITÉ:
JEANS, COMPLETS PRÊTS À PORTER
ET SUR MESURES, ETC.

1790, AVE. CHAMPFLEURY

QUEBEC 3



Carrier, trottier, aubin, schier et associés
ingénieurs-conseils

990, Jacques-Milard
Orrier G1S 3T1
téléphone (418) 661-0018

Centre d'achat, West Point, Lévesque
Québec G6V 6C5
téléphone (418) 637-3702

Guy Trottier, b.a., ing., m.sc.

rés. (418) 527-8823



Gailuron

LA-MIE-DE-TOUT-L-MONDE

Boulangerie Doyon inc.



Marc E. Boily
TECHNICIEN DENTAIRE
DENTUROLOGISTE LICENCIÉ

TÉL.: 667-5459

2122, BOUL. STE-ANNE
ST-PASCAL, QUÉBEC

lévesque, lévesque & marcoux
notaires et conseillers juridiques

Me René Marcoux

2210, RUE ST-GEORGES, BEAUPORT, G1E 4A9
(édifice de la Classe Populaire de Giffard)

tél: 667-6270

Bureau à St-Pierre, I.O. situé au 627, Chemin Royal

les piscines

orléans inc.

andré ferland

1675, CHEMIN ROYAL, ST-PIERRE, ILE D'ORLEANS
TÉLÉPHONE: 628-2888 / 628-2733



"Combine" pour la récolte des patates.



Le soleil lorgne vers le sud,
les citadins vers la ville,
on dit que les nuits sont
fraîches, qu'il va geler...

Les habitants se hâtent
à terminer leurs récoltes,
les arbres deviennent multi-
colores puis se dénudent,
on installe les tambours
pendant que les chasseurs
fourbissent leurs armes.

L'outarde et le canard
suivront bien le soleil,
Saint-Laurent va hiverner.



828-9300

2200, ROYAL, ST-LAURENT, I.O.

AVEC LES HOMMAGES DE

TÉL.: 661-0416

Boily & Fils Ltée

ÉLECTRICITÉ

PLUMBERIE

CHAUFFAGE

COUVERTURE

VENTILLATION

ROSAIRE BOILY
PRÉSIDENT

1360, BOUL. STE-ANNE
VILLENEUVE G1E 3M5



CENTRE D'ART
ST-LAURENT

1298 Royale
St-Laurent Ile d'Orléans

Galerie d'art
Boutique d'artisanat, émaux, céramique
sculpture, atelier d'arts plastiques,
Artiste au travail

Ouvert de 10.00 AM à 10.00 PM

828-9400 tous les jours



Le fleuve, l'hiver...



Bientôt, un oiseau prendra la place de cette neige laissée par la tempête.

Le voilà!

Avec ses vents du Nord
et du Sud,
ses neiges et ses tempêtes
l'hiver nous isole un peu plus
de la ville et nous rend
plus conscient de notre
état d'insulaire.

Malgré tout, nous lui devons
les parties de hockey, de
ballon sur glace,
les randonnées de ski de fond
ou de moto-neige
ainsi que les magnifiques
levers de soleil
sur les glaces du Saint-
Laurent.



Clinique Médicale Orléans
Pour rendez-vous: 828-2150

GUY SAVARD
DENTUROLOGISTE

- Fabrication et Réparation de prothèse dentaire (Dentier)
- Prothèse spéciale pour gencive douloureuse

2198, AVE ROYALE,

ST-LAURENT, I.O.

**MORENCY
& BOUFFARD**

Opticiens et Lunetiers indépendants

JACQUES BOUFFARD
Opticien

8, Avenue Des
Lacs 505
St-Laurent, I.O.
Tél: 828-2182

Clinique Médicale Orléans
2198, Ave Royale
St-Laurent, I.O.
Tél: 828-2150

Tél.: 828-2150

**CLINIQUE MÉDICALE
ORLÉANS**

2198, Ave Royale
ST-LAURENT, I.O.

Gilles Fleury
PHARMACIEN

(Clinique Médicale Orléans)

2198, Ave Royale, I.O. Orléans Tél. 828-2213

Tél.: 828-2189



Salon Coiffure Jean Garneau

Spécialités: Coupe aux ciseaux
Brushing

1700, Chemin Royal

ST-LAURENT, I.O.

Gauthier, Poulin, Thériault Limitée

MARC F. POULIN
E.S.A. Inc.

990, DE BOURGOGNE, Québec G1W 2L5 Canada
Téléphone: (418) 638-7171
Télex: POLYFOR 011-3984



Tél.: 829-2261

P. E. GAGNON

Épicier - Liégé
Dépositaire Peintures CI

1732, Ave Royale, St-Jean, I.O., G0A 3W0



Tél.: 829-2289

VIANDE DE CHOIX

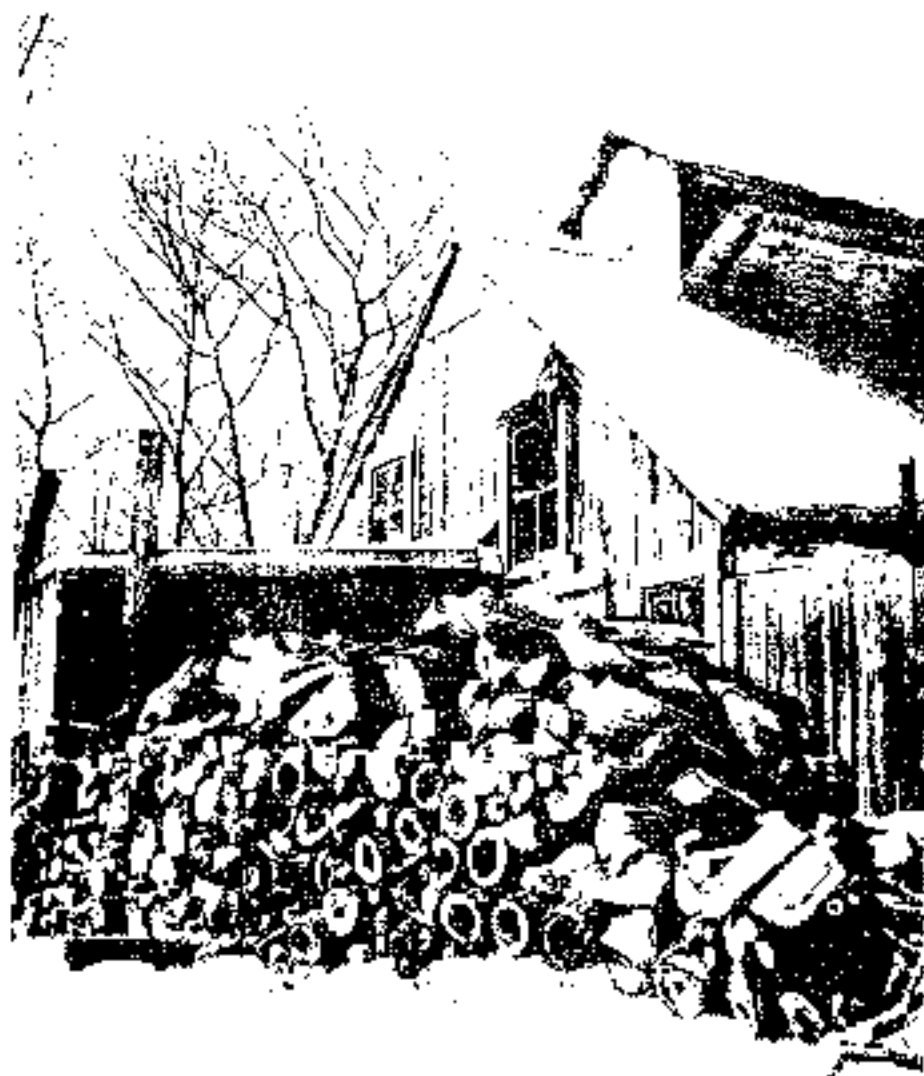
UBALD PRÉMONT & FILS

BOUCHERS

COUPE FRANÇAISE — ALIMENTS CONGELÉS
Comptoir laitier — Poissons assésés
Préparation en emballage hermétique
de viandes pour congélateur

3885, Chemin Royal

STE-FAMILLE, I.O.



Le temps des sucres...

La sève monte dans les érables,
entre cabane et grange
les journées passent.

La forêt est en gestation,
les granges dégorge,
on peigne la terre.
Saint-Laurent éclôt.

Pour l'habitant
c'est le début d'un dur labeur,
pour les autres, le moment
de rêver et de préparer l'été
qui tarde trop à venir.

...Et pour le souvenir,

J'ai en tête

*J'ai en tête un noble village
Qui grandit entre fleuve et terre
Fier joyau d'une lie à l'orange
Comme nous l'ont légué nos pères.*

*Citoyens d'une race fière
Célébrons ces jours de soumission
Doux reflet d'une histoire de prière
De labeur et de jouissance.*

*J'ai en tête un quai
Au cœur de la vie
Une vie au rythme des marées
Les coups de nordet
Et les poudrières
Les tempêtes, les chemins des côtes.*

*J'ai en tête un champ
Au cœur de la vie
Une vie au rythme paysan
Les grandes massues
Comme par magie
Nous reviennent dès la br' saison.*

André Coufombe

*(Chanson thème des fêtes
de fête mobile de Saint-Laurent)*

Avec les hommages et les compliments de

La Municipalité
de
Saint-Laurent Ile d'Orléans

GRATIEN CHABOT, maire

MARC BOILY, conseiller

CHARLES-HENRI LACHANCE, conseiller

LÉONCE PLANTE, conseiller

HENRI ROULEAU, conseiller

FABIEN TOULOUSE, conseiller

MAURICE VAILLANCOURT, conseiller

MME CLAUDETTE POULIOT, secrétaire

Saint-Laurent

Conseil municipal

Maire:

M. Gratien Chabot

Conseillers:

M. Marc Boily

M. Charles-Henri Lachance

M. Léonce Plante

M. Henri Rouleau

M. Fabien Toulouse

M. Maurice Vaillancourt

Secrétaire:

Mme Claudette Pouliot

Conseil de la Fabrique

Curé:

M. l'abbé Benoît Allaire

Marguilliers:

M. Réal Fortier

Mme Yvette Gosselin

M. Jean-Paul Létourneau

M. Marcel Plante

Mme Thérèse Rouleau

M. Denis Têrault

Vicaires:

Père Paul Émile Ferland

M. l'abbé Henri Chabot

Secrétaire:

Mme Pierrette Godbout

Corporation des fêtes du tricentenaire de Saint-Laurent Ile d'Orléans

Président:

M. Antoine Pouliot

1er Vice-président:

M. l'abbé Benoît Allaire

2e Vice-président:

M. Gratien Chabot

Trésorier:

M. Marcel Plante

Administrateurs:

Mlle Louise Gagné

M. Claude Roberge

Mme Thérèse Rouleau

M. Adrien Vaillancourt

M. Louis Vézina

Secrétaires:

Mme Nicole Desrochers

M. Jacques Langlois

Textes: Mario Gosselin
Révision: André Boudreau
Photos: Michel Létourneau



Bur.: 828-2233
Quincaillerie: 828-2277

**SOCIÉTÉ COOPÉRATIVE AGRICOLE
DE L'ILE D'ORLÉANS**

MOULINS - MEUNIERES - VENTE MACHINES
WHITE ET RENAULT SERV. DE S. REPARATIONS
QUINCAILLERIE - FERRONNERIE
OULTRÉ BRICOLAGE

1147, Chemin Royal ST-PIERRE, I.O.

Tél.: 828-9369



SALON 1946 ENR.

*Notre seul souci est
de vous satisfaire*

DU MARDI AU SAMEDI

1946, Chemin Royal ST-PIERRE, I.O.



**COMPOSITION
ORLÉANS
INC.**

828-9284

COMPOSITION — IMPRIMERIE

- *FAUREMANT
- *ROULLAPES
- *ENVELOPPES
- *ENTÊTES DE LETTRES
- *FACTURES
- *CARTES D'AFFAIRES

FLORENT LÉTOURNEAU

1092, rue Langlois
ST-PIERRE, I.O.

TÉL. 828-9601

ANDRÉ SIMARD
HUCUES CARMICHAEL
JOCELYN DESGAGNÉS
PHARMACIENS

1015, ROUTE TRÉVOUX
ST-PIERRE, I.O.

*Jean Guérard
Agriculteur - Charcutier
2077, Chemin St-Louis
Sainte-Foy, Qué.
M. 441-1766*

Tél.: 651-6686

MOTELS
MOLAND
D'ORLÉANS



Bar-Salon - Restaurant
Suite & Décor
Piscine
Réceptions - Banquets

Cocktail Lounge
Dining Room - Restaurant
Pool
Receptions - Banquets

TÉL. 1418/824-4898
1418/824-9802

9990, boul. Ste-Anne
Château-Richer, Qué. G9A 1N0

J. Bouchard & Fils Ltée

320, 5^e RUE, QUÉBEC, QUÉ
G1L 2R9

Téléphone : 529-9221

5 FOYERS FUNÉRAIRES

324, 5^e RUE, LIMAON
1290, 1^{ère} AVENUE, ST-FRANÇOIS D'ASSISE
1740, AVENUE BARDY, ST-PASCAL DE MAZERETS
115, 60^e RUE EST, CHARLEBOURG
945, AVENUE MARGUERITE-BOURGEOIS

Tél.: 828-2193

AZARIE VÉZINA ENR.

SERVICE ET ENTRETIEN DE PISCINES

*Vente de produits chimiques — Peinture
Pièces et accessoires
FILTRES JACUZZI*

1595, Chemin Royal ST-PIERRE, I.O.

100, 19e Rue, St-Laurent d'Orléans - Tél.: 828-2264



Triconfort FRANCE

**Couvre-Plancher
Nordique Inc.**

Volets de jardin - Importation Française
TRICONFORT CLAIRITEX ALLIÉRI

438, ave Nordique, Beauport - Tél: 661-9392



Tél.: 683-2151

Imprimerie

Vézina enr.

Richard Vézina
Président

500, Ave Béchard, Ville Vanier, Qué. G1M 2E9

**Corporation des Artisans
Ile d'Orléans**

St-Pierre, I.O.

Pour informations: Mme Nicola Pettigrew

828-9470

Tél.: 828-2166

P.H. GOSSELIN ENR.

ÉPICIER LICENCIÉ

Bière - Cidre - Vin

Quincaillerie - Peinture SICO - Tapisserie

Ouverture: LUNDI - MARDI - SAMEDI de 8 a.m. à 6 p.m.

MÉRCREDI - JEUDI - VENDREDI de 8 a.m. à 8.30 p.m.

1634, ave Royale, St-Laurent, I.O.

Tél.: Bur. 527-9654



DELWAIDE & GOFFIN INC. QUÉBEC

Manufacturers de Monuments Funéraires

1105, St-Vélier Ouest, Québec

TÉL.: 681-5535

JACQUES GOSSELIN P.A. J.A.C. M.A.L. S.N.F.A.
ÉVALUATEUR-CORSEIL

JACQUES GOSSELIN & ASSOCIÉS 1015 AVE. MYRAND
ÉVALUATEURS PROFESSIONNELS QUÉBEC Q1G 3K7

Tél.: 829-2467

Fernand Perard, prop.

Les Huiles de l'Île Enr.

Huile à Fournaise — Huile à Poêle —
Gaz

181, Avenue Royale,

St-François, I.O.

- Fournitures de bureau
- Art des soudures
- Papeterie
- Bible et Littérature Chrétienne
- Littérature générale
- Livres

Librairie de la Côte

Jacques Levesque, Prop.
Tél.: 663-0848

4128 A Boul. St-Anne Montmorency



Tél.: 828-9448

ALBANY VÉZINA

ARTISAN PLOMBIER

Puits artésiens — Pesse septique

1974, ave Royale

ST-LAURENT, I.O.

Automobiles B. Roberge Ltée

ACHAT et VENTE
d'automobiles neuves et usagées
presque du 4 X 4

BERTRAND ROBERGE

Président

PRIME ROBERGE

Vice-président

Tél: bur. 822-3409
Tél: rés. 481-8751

5740, Rue St-Anne
Bas-saint-Jean G0A 1H0



beaupré Autos
1000, St-Jean St-Louis
St-François

ANDRÉ VOYER

Vice-Président

Tél. Bur.: 622-480

827-4794

Marie-France Racine D.C.

COUPEUR EN CHIFFONNAGE

10-516 Boul. Ste-Anne
Ste-Anne de Beaupré
(place Ste-Anne) G0A 3C0

dominion textile Inc.

Montmorency, Beaupré
Québec, G1C 2H7

Reynald Leduc
Directeur - Manager

Bur.: 661-7756

St-Pierre Ile d'Orléans

La paroisse de St-Pierre, située sur le côté nord de l'Ile d'Orléans, en face de l'Ange Gardien, est la première que vous rencontrez en traversant le pont. Sa fondation remonte à 1679, date de l'ouverture des registres paroissiaux et de la nomination du premier desservant résident. Elle fut érigée canoniquement en 1714, par Mgr de St-Vallier et civilement en 1845. Son territoire comprend une partie de la seigneurie de l'Ile d'Orléans, qui fut concédée en 1636 à Jacques Castillon et devint plus tard, la propriété de Mgr de Taval. En 1683, la population de St-Pierre était de 34 familles et de 183 individus.

L'ancienne église de St-Pierre est l'une des plus vieilles de la province; sa construction remonte aux années 1718-1719. Longue de 95 pieds et large de 28 pieds seulement; murs en pierres des champs, toit à cheval tapissé en bardeaux clocher à double lanterne surmonté de coq traditionnel et construit par Pierre Langlois, en 1720. Ce clocher fut retait à neuf en 1788, puis en 1830 et réparé en 1845.

Mgr Mariauchaud D'Eglis, premier évêque canadien, fut curé de St Pierre pendant plus de 50 ans, soit de 1734 à 1788.

En 1979 St-Pierre comptait 387 familles et 1506 individus. La nouvelle église fut construite en 1955. Les vieilles maisons à St-Pierre, sont généralement faites de pierres recouvertes de crépi, d'autres sont faites de bois et de bardeaux. Solides et grandes pour loger une nombreuse famille; bien orientées afin de recevoir les rayons du soleil, le plus longtemps possible. Ces maisons furent le berceau de la population présente. Ces réalités ancestrales sont encore plus présentes dans notre ère de technologie moderne.

Malgré une certaine pression d'urbanisation due à la proximité de la grande ville de Québec, qui a

amené beaucoup de nouvelles constructions et de nouveaux résidents, ces cinq dernières années, nous comptons encore à St-Pierre de 15 à 20 fermes familiales en pleine exploitation. Il y a également beaucoup de culture de patates, de légumes et de fruits. Dans les érablères, la cabane à sucre et là, et l'on peut y déguster le bon sirop et la délicieuse t're d'érable. Une industrie de légumes apprêtés et une entreprise de piscines creusées donnent du travail à plusieurs résidents.

Il n'y a pas si longtemps, Saint-Pierre était réputé pour la fabrication de son fromage raffiné. Sa valeur et sa qualité pouvaient rivaliser avantageusement avec les meilleures marques françaises ou suisses.

Cette paroisse a été la première à voir naître le mouvement coopératif sur l'Ile. On y retrouve une société coopérative agricole, avec un entrepôt frigorifique, une meunerie, une quincaillerie et un garage. La caisse populaire fondée en 1940 y est florissante. Des restaurants bien équipés et spécialisés dans le choix de leur menu, présentent à leur clientèle, toute une variété de mets canadiens. Des artisans sont heureux d'offrir au public, des travaux variés: tapis crochetés, catalognes, tricots de toutes sortes, poteries, meubles, etc...

Plusieurs petits commerces installés ici et là, rendent de bons services à la population locale et l'on peut presque considérer Saint-Pierre comme la capitale de l'Ile d'Orléans.

C'est à Saint-Pierre au théâtre de l'Ile, que les mélomanes, les artistes et les poètes se donnent rendez-vous, pour offrir à la population, des oeuvres théâtrales et musicales, afin de vivre des heures inoubliables, au doux pays de Félix Leclerc. Ici nous trouvons cet esprit coopératif, empreint de simplicité et de générosité et c'est à l'honneur des Saint-Pierrais.

Programme de la semaine intensive du 18

Samedi 18 août: Ouverture des différents sites et expositions du Tricentenaire

- 10.00 hres: Remise des clés au président des fêtes par le représentant de la municipalité
Ouverture de la place du Tricentenaire — Signature du Livre d'Or
- 11.00 à 15.00 hres: Visite de la place du marché, artisanat, exposition agricole - Ouverture officielle des différentes expositions
- 16.00 hres: Tir de tracteurs à la place du Tricentenaire
Prix d'entrée: adultes \$2.00 enfants jusqu'à 14 ans: \$0.50
- 18.00 hres: Souper champêtre à prix populaire
- 19.30 hres: Bingo à la place du Tricentenaire
- 21.00 hres: Danse jusqu'à la fermeture à la place du Tricentenaire

Dimanche 19 août: Ouverture officielle des festivités

- 11.00 hres: Messe d'action de grâces
Dévouement et bénédiction de la plaque commémorative
- 12.30 hres: Banquet du Tricentenaire
- 13.30 hres: Animations à la place du Tricentenaire avec troupe folklorique
- 15.00 hres: Ouverture de la place Mgr d'Agly
- 17.30 hres: Souper libre
- 20.00 hres: Concert par l'Harmonie de Beauport à la nouvelle église
Prix d'entrée: adultes: \$2.00; enfants jusqu'à 14 ans: \$0.50
- 21.00 hres: Danse jusqu'à la fermeture à la place du Tricentenaire

Lundi 20 août: Journée de l'agriculture

- 10.00 hres: Ouverture officielle de l'exposition de machinerie agricole ancienne et plus récente
- 14.00 à 16.00 hres: Visite des fermes participantes au concours de la ferme au caractère le plus ancien et de la ferme la mieux aménagée — Visite du vieux moulin Plante
Vente de la place du marché, pris pour le meilleur étalage
- 18.00 hres: Souper canadien à la salle paroissiale
- 20.00 hres: Présentation de films, remise des prix des différents concours
- 21.00 hres: Danse jusqu'à la fermeture à la place du Tricentenaire

Mardi 21 août: Journée des retrouvailles

- 15.00 hres: Accueil et vin d'honneur pour prêtres, religieuses et religieuses et anciens de la paroisse à la vieille église
- 16.00 hres: Visite des différents sites et expositions du Tricentenaire — Concert dans la vieille église par la chorale de St Madeleine
- 18.00 hres: Messe de la fidélité et des retrouvailles sous la présidence du couple doyen de la paroisse
- 19.00 à 20.00 hres: Buffet froid au sous-sol de l'église à prix populaire
- 20.30 hres: Spectacle avec le groupe Le Jan. Admissión: \$1.00
- 21.00 hres: Danse jusqu'à la fermeture à la place du Tricentenaire

Mercredi 22 août: Journée de la femme

- 14.00 hres: Femmes d'autrefois à l'œuvre: fabrication du savon, du pain, lissage, laine, lin; produits de l'étable; fabrication du fromage; exposition de fleurs; projection de films
Vente de produits
- 18.00 hres: Souper pique-nique
Couture à l'aiguille (tortes et galettes)
- 19.30 hres: Soirée surprise
Troupe folklorique les Rivoirains de Beauport
Hommage aux femmes orientales
Événement de théâtre d'autrefois par les artistes d'antan
- 21.00 hres: Danse jusqu'à la fermeture à la place du Tricentenaire

du 26 août 1979

Jeudi 23 août: Journée de l'Age d'Or

- 14.00 hres: Messe grégorienne à la vieille église
- 15.00 hres: Visite du vieux presbytère et des différents sites et expositions du Tricentenaire
Musique et animation par l'Age d'Or
- 16.00 hres: Reprise de l'émission Soirée Canadienne sur vidéo
- 18.00 hres: Souper, danse et chants
- 20.00 hres: Spectacle ou films à la salle paroissiale
- 21.00 hres: Danse jusqu'à la fermeture à la place du Tricentenaire

Vendredi 24 août: Journée de la jeunesse, sports et loisirs

- 9.00 hres: Activités et jeux en plein air au terrain de jeux (4 à 15 ans)
- 12.00 hres: Pique-nique sur le terrain de jeux
- 13.00 hres: Compétitions sportives pour les jeunes et moins jeunes
- 17.00 hres: Balle-molle
- 19.30 hres: Remise des trophées aux compétiteurs de la journée
- 20.00 hres: Compétition de saut à la corde, concours de arcautte
- 21.00 hres: Soirée bavaroise à prix populaire (salle paroissiale) - Danse jusqu'à la fermeture à la place du Tricentenaire

Samedi 25 août: Journée de l'épéchet

- 13.00 hres: Tir de chevaux. Prix d'entrée: adultes: \$2.00, enfants jusqu'à 14 ans: \$0.50
Finale de saut à la corde
Finale du concours de brouette
Concours de sciote
Concours de l'épéchet
- 17.00 hres: Souper, dégustation de blé d'inde
Concours de mangeur de blé d'inde
- 20.30 hres: Soirée
- 21.00 hres: Danse jusqu'à la fermeture à la place du Tricentenaire

Dimanche 26 août: Journée indienne

- 11.00 hres: Messe solennelle en plein air au restaurant "Les Ancêtres" en l'honneur des anciens
- 14.30 hres: Débarquement de la troupe indienne à Ste-Pétronille
- 15.00 hres: Départ de la parade de Ste-Pétronille vers St-Pierre
- 15.30 hres: Arrêt à la mairie de Ste-Pétronille
Signature du Livre d'Or
Danse indienne
Poursuite de la parade vers St-Pierre jusqu'à la place du Tricentenaire et débarquement
Signature du Livre d'Or à la mairie de St-Pierre
Danse et animation indienne
- 18.00 hres: Souper sous la tente à prix populaire
- 20.30 hres: Spectacle indien à prix populaire à la nouvelle église
- 21.00 hres: Danse jusqu'à la fermeture à la place du Tricentenaire



Avec les hommages et les compliments de

La Corporation Municipale de la Paroisse Saint-Pierre

ANDRÉ FERLAND, maire

LORENZO GUÉRARD, conseiller

DONALD LARABY, conseiller

RAYMOND PERREAULT, conseiller

JEAN-CLAUDE SOUCY, conseiller

CHARLES ROBERGE, conseiller

IVAN CÔTÉ, maire suppléant

ROSAIRE MÉTHOT, secrétaire-trésorier

Corporation Municipale

Maire:
M. André Ferland

Conseillers:
MM. Yvan Côté
Charles Roberge
Donald Laraby
Raymond Perreault
Lorenzo Guérard
Jean-Claude Soucy

Secrétaire:
Rosaire Méthot

Conseil de la Fabrique

Curé:
M. l'abbé Bernard Lapointe

Marguilliers:
MM. Gaétan Gagnon
Gilles Morin
Maurice Leclerc
Raynald Labbé
Jacques Rousseau
M^{lle} Anna-Marie Côté

Sacristain:
Joseph-Arthur Leclerc

Secrétaire:
Pierrette Laraby

Corporation du Tricentenaire

Président:
M. Paul-Emile Plante

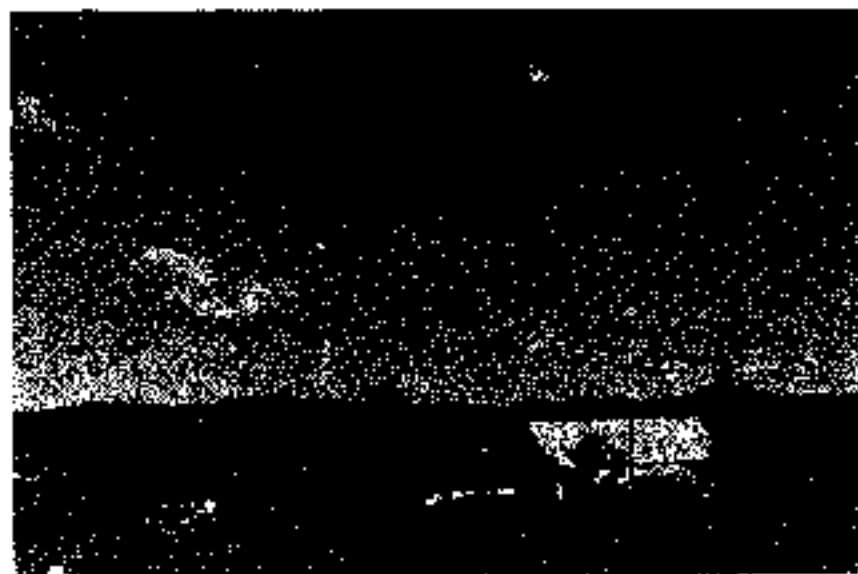
Premier vice-président:
M. Gilles Morin

Second vice-président:
M. Jules-René Mercier

Trésorier:
M. Jacques Rousseau

Secrétaire:
M^{lle} Christine Ferland

Directeurs:
MM. Bernard Lapointe, prie-curé
Raymond Perreault



AVEC LES HOMMAGES DE



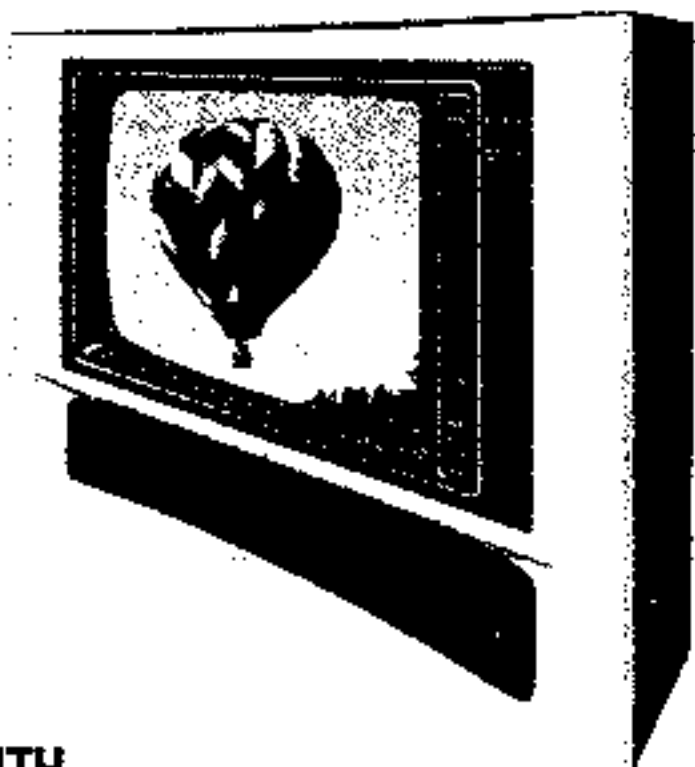
475 BOUL. STE ANNE BEAUPORT

Bur.: 828-2223

**Agences
L. Blouin Inc.**

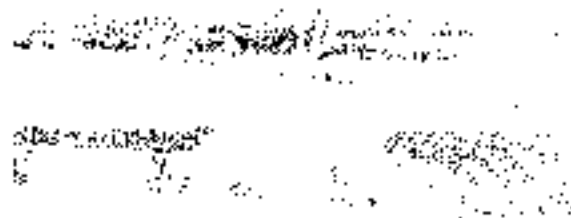
Multimédia — T.V. — Vidéo.

2290, AVE ROYALE,
ST-PIERRE, I.O.
COMTÉ MONTMORENCY, P.Q.
Bur.: 828-2223 — Rés.: 828-0224



ZENITH

En vedette: le nouveau
SYSTÈME 3 de ZENITH



Avec les hommages et compliments de la



Caisse Populaire de St-Pierre, I.O.

bien ancrée au cœur des résidents de l'Isle d'Orléans

CHAMPIONNE DANS LES TAUX
CHAMPIONNE DANS LES RISTOURNES
CHAMPIONNE DANS LES SERVICES

1942-1979: Je me souviens

Mille fois braves aux fondateurs de la Caisse

1679-1979: Honneur aux Ancêtres

1679-1979: Bienvenus aux Fêtes Familiales

Unité — Fierté — Fraternité

1679-1979: comme le proclame une chanson des Fêtes Familiales:

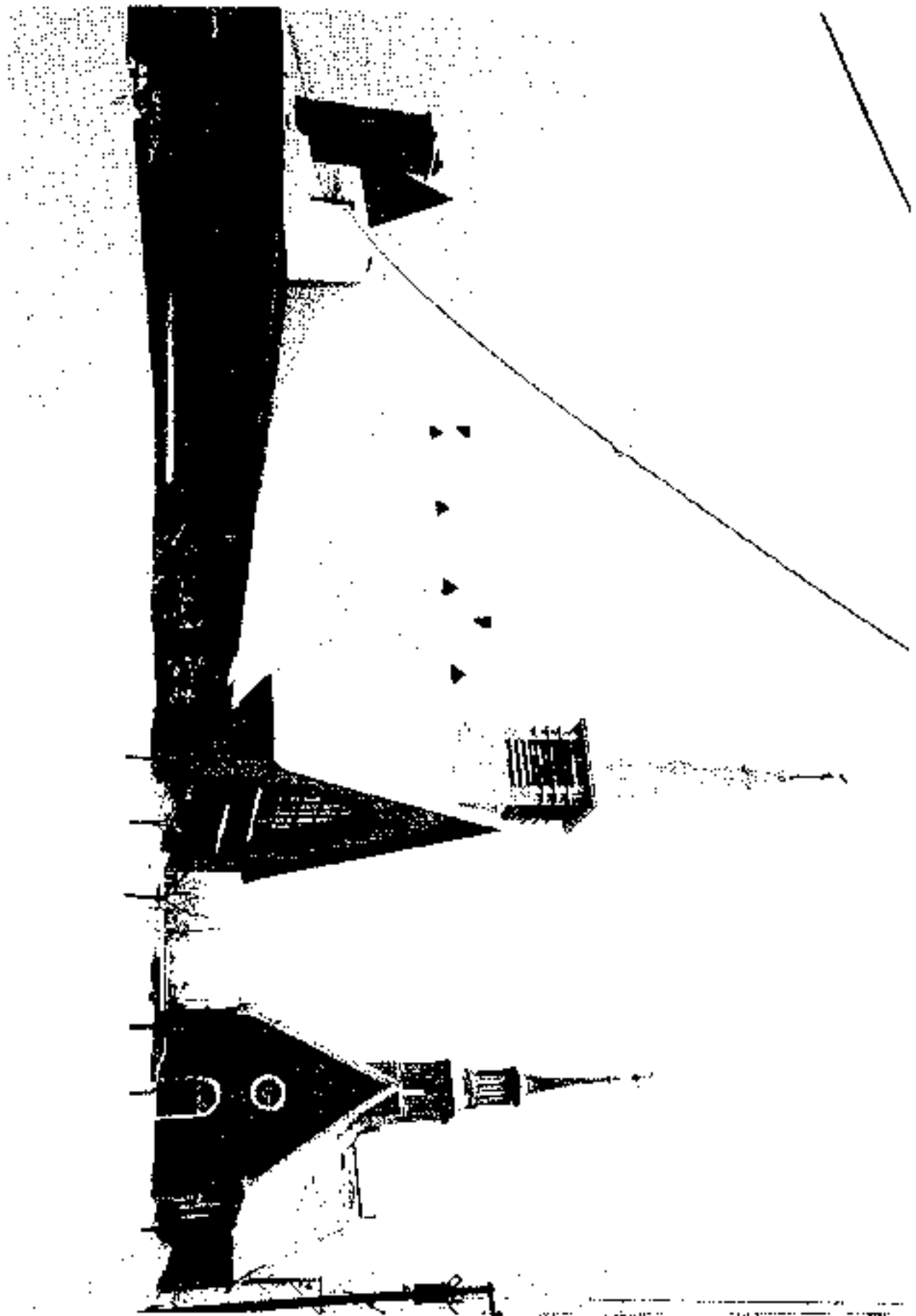
"Nous revenons à l'Île, à l'Isle d'Orléans

Nous revenons des villes revoir le Goéland"

LE RETOUR À L'ISLE — BONJOUR LES COUSINS

Caisse Populaire de St-Pierre I.O.

1136, Chemin Royal — Tél.: 828-2882





LES ENGRAIS CHIMIQUES LÉVIS LTÉE
CHARNY, CTÉ LÉVIS, QUÉ.

ROBERT CÔTÉ
PRÉSIDENT
DIRECTION GÉNÉRALE

TÉL. RÔC 832-8808
BUREAU 832-4703
832-4450

**Granit
Orléans**

Michel Laroche
Normand Denis

DISTRIBUTEUR DE PIERRE QUÉBÉCOISE

POUR:
PIERRE DE TAILLE,
MAISON RESIDENTIELLE,
EDIFICE COMMERCIAL,
FOYER EXTÉRIEUR ET
INTERIEUR
MUR DE PIERRE

3544, Chemin Royal,
Ste-Famille, Ile d'Orléans
TÉL: 828-2028

811-828-9100

TÉL: 878-2875

LÉO NOËL

PATATES PRÉPARÉES

pour

HÔPITAUX, HÔTELS, RESTAURANTS

STE-PÉTRONILLE

10



TÉL: 828-2977

LES HUILES SIMON GIGUÈRE INC.

Simon Giguère, Prop.

28 ROUTE 103-FAVILLE, ST-FRAN DE D'ORLÉANS, QUÉBEC G0A 1W0

463-7129

P. A. Mathieu

MÉCANIQUES ACC. ÉLECTRIQUES

109 AVE. ST-ÉTIENNE

MONTMORENCY BEAUPORT



Tél: 653-7744

CLINIQUE CHIROPRATIQUE
DE BEAUPORT

Dr Jean Nolet

CHIROPRATE D.P.M.

970, Boul. des Chênes, Beauport, G1E 2E9

Tél: 828-0913

BUFFET D'ORLÉANS ENR.

Mets Canadiens

"La meilleure cuisine de 1987"

M. MME YVONNE NGUYEN
PROP.

325, Route Prévoy
St Pierre, L.O.

Delisle

Aliments Delisle Foods Ltée/Ltd
1771 Rte de l'Aéroport
C.P. 327
Ancienne-Lorette, Québec G2E 4N7
Téléphone: (418) 872-7338

Paul Paradis
Gérant de District
District Manager
Tél. Rôc: (418) 651-0071

GOODYEAR MICHELIN

Vente - Service
Balancement
Service de Route
Recap - Camion - Ferme



Service de Pneus J.R.A. INC.
1228 R.G.A. STE-ANNE, VIL. NEA : 822-2922



822-2100



GAGNON ELECTRONIQUE

DÉPOSITAIRE SYLVANIA
VENTE - RÉPARATION - SERVICE

RICHARD GAGNON

1 RTE. PRÉVOST
ST-PIERRE, Q.C.

822-2635



1 de 50 ans de service

1284, Chemin Royal
SAINT-PIERRE, I.O.

JEAN POUQUIER

AVOCAT

GRONDIN, LEBEL, POUQUIER, ISABEL, MORIN & GAGNON
AVOCATS

1500 CAYLELL-HOLLAND, BUREAU 1040, QUÉBEC Q1B 4T2 TEL: 667-3323

ENTREPOSAGE

M. F. A.

TEL: 394-2468-89

WILFRID LACHANCE LTÉE

SPÉCIALISTE EN FOURRURE

M. F. A.

528, 228 COMMISSAIRES,
C.P. 3002 ST-ROCH

QUÉBEC Q1L



TEL: 667-1690

BRASSERIE LA RIBOULdingUE INC.

2575, MGR. GAUTHIER, QUE.
G1J 5C4

SOLARIS QUÉBEC INC.

PORTES REMPLIES

JACQUES BEAULIEU

8150 boul. Ste-Anne
1^{er} étage (SARCO) en
Cité Vanmourey, P.O. / C.S.A. 2K0
1418 / 827-4643 / 894-1329

UN AVOCAT

VEZINA, POULIOT, L'ÉCUYER et MORIN

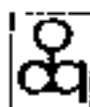
YVES BÉGIN
D. LESLIE CHIFFRE
PAUL FÉCAMP
MICHEL JOHNSON
DANIEL BUREAU
ANTHONY MAILLET
PAUL FÉCAMP
FRANÇOIS F. TOULON
JEANNE MORIN
FRANÇOIS PELLISSIER
LUC LAMBERT
LISE GAGÉ
FRANÇOISE LALONDE

LE CLARIDGE
210, GRANDE-ALLÉE EST
QUÉBEC Q1R 4S3
TELEPHONE: (418) 547 1060

TÉL: 828-9109

Elizabeth Paquet
Dessage - Céramique

1462, Ave Royale
St-Laurent, 11^e d'Orléans
G6A 3Z8



LES APPOINTEMENTS
DENTAIRES

5011 667-0175

Conrad Vézina, D.D.
DENTUROLOGISTE

5281 ROYAL 111-667-1416



ECHÈNE & FILS INC

Confection pour Hommes Dames et Enfants

MONTMORENCY TEL: 667-0901-08
LEVIS TEL: 833-4371
STE-FOY TEL: 659-1170
CAWADIERE TEL: 667-6157



LA LINDAIGRE DES CHATEAUX DE ST-LAURENT
1700, BOUL. DES CHUTES-APRÈS-LEZ-PORT, ST-LAURENT
1-800-763-2222

TÉL: 523-7030

RÉS: 828-9338

GARAGE PHILIPPE CADORETTE
SPECIALITÉ: DÉBOSSAGE - PEINTURE

OUVRAGE GARANTI

Accommodation d'auto et réparation sérieuse

289, 81^{ème} AVENUE, LIMOULOU, QUÉ.



TÉL.: (418) 667-3891

ROGER BOUCHARD
PODIATRE

894, BOUL. DES CHUTES, BELFORT, QUÉBEC G1E 2C7



Canadian Specialty Distillers
2111

JEAN P. GONDON
Représentant promotionnel

124 Avenue Deschamps
Ste-Foye, Québec
Tél: (418) 845-2133



RESTAURANT
LINNAN INC.

Les meilleurs mets chinois à Québec
The best chinese food in Québec

4121 Boul. Ste-Anne
Montmorency Québec
Village Chate Montmorency

Livraison gratuite
Free Delivery
TÉL: 661-7713

<p>POULIOT MÉTAL ENR. Spécialités Balcons Escaliers Soudure Clôtures pour piscines 8475, Ave Royale, Ange-Gardien, Cité Montmorency 822-1456</p>	<p>CASTEL Appareils & traitement d'eau Membre A. O. T. F. 345, rue Fortin, Valier, Québec G1M 1B2 Tél. : (418) 688-8110</p>
<p>LE VIGNOLE Saou-Bar — Paro-Bar 1712, chemin Royal, St-Pierre, Ile d'Orléans Tél. : 828 2732</p>	<p>CONRAD LAPOINTE Ébéniste - Sculpteur 1505, ch. Royal, St Pierre, Ile d'Orléans, Qué G9A 4E0 Tél. 828-2417</p>
<p>RESTAURANT NORMANDIN Beauport</p>	<p><i>Hommage et Compliments de</i> André Lapointe Saint-Laurent I. C.</p>
<p>STATION SHELL Mécan. des Générale! — Remorquage Jacques Gosselin, prop. 1636 ave Royale, Saint-Laurent, I. C. Gar.: 828-2558 Res. 828-2259</p>	<p>JEAN BOLDUC Notaire 711, St-Joseph E., Québec</p>
<p>Monuments Funéraires Carrière Enr. 89 St-Jean, Notre-Dame des Laurentides 849-5858</p>	<p>JACQUES VAILLANCOURT Déménagement 405, Royale, Saint-Laurent 828-9577</p>
<p>MONT BEL-AIR Eau de source 100% naturelle C. P. 5053, Beauport G1E 6L3 Tél. 843-3141</p>	<p>ÉPICERIE JALBERT 1949 Royale, St-Pierre 828-9834</p>
<p>HALLISSEY & ASSELIN Ingénieurs conseil 285 chemin Ste-Foy, Québec Tél. 522-6872</p>	<p>École de conduite Montmorency Enr. 180 Lambert, prop. 25 heures de théorie et 5 heures de pratique au volant 1363, ave Royin, Verdun 951 boul. des Chutes, Beauport Tél. 687-3613</p>
<p>NORMAND LE BRICOLEUR INC. Quincaillerie "PRO" - Peinture SICO Outillage électrique et manuelle Pièces de plomberie et électricité Matériaux de construction 500, ch. Royal, St Pierre, Ile d'Orléans 828 9213</p>	<p>Boulangerie Georges-Henri Blouin Pain et pâtisseries de toutes sortes Spécialités: Pain Pain à base d'aliments naturels Notre pain français est aussi... Conserver la seule boulangerie qui nous reste à l'île 3957, chemin Royal, St-Pierre, I. C.</p>

Boutique l'Extase enr.
SPECIALITES FEMININES



ESTELLE GIROUX

971, Ave Royale, Beauport, Qué

TEL.: 661-6216

Hommages et compliments de

Mlle Gabrielle Vallée

1373, Royal, St-Laurent, I.O.

TÉL.: 828-9268



RENÉ CÔTÉ EXCAVATION

ENTREPRENEUR EN TERRASSEMENT
FINITION ET NIVELAGE DE TERRAIN
SPÉCIALITÉ: LAC ARTIFICIEL

1521, CHEMIN ROYAL
SAINT-PIERRE, ÎLE D'ORLÉANS GOA 4E0


Laval



LA COMPAGNIE
DE RESTAURATION
DU PATRIMOINE inc.

Jacques Breault techn.
administrateur de projets

359-A, Boul. Rochette, Beauport, G1C 1A1, Tél. 661-5066

Le Rénovateur de Baignoires

LAVABOS - EVIERS

A DOMICILE CHOIX DE COULEURS
PRIX COMPETITIF
ESTIMATION GRATUITE

Charles Couture TEL: 524-5391

**LA COOPÉRATIVE
LAIÈRE
DU SUD DE
QUEBEC**

STE-CLAIRE • CTÉ DORCHESTER.

Avec les honoraires de



ASSURANCES GÉNÉRALES

PAUL EUG. CHABOT, prés.	528-2766
PAUL DUPUIS	628-0720
PAUL H. GIBOUX	628-8396
ALAIN CHABOT	628-8764
PAUL H. ROUGE	628-6170
ALAIN BOUFFARD	628-0806
PIERRE COULET	628-7761

INCENDIE — FEU — VOL — MOTONEIGE — RESPONSABILITÉ
MATHÉ — MOTEL — ÉDIFICES PUBLICS — RESTAURANTS
ASSURANCES — COMMERCES ET INDUSTRIES — ETC.

4068, boul. Ste-Anne
Montmorency G1C 2J2

667-8550

1870

1871

1872

1873

1874

1875